

# Déli Hírlap

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével  
TELEFONSZÁM: 28—10  
Timișoara

**A Romániai Magyar Népkezőség lapja**

A Timiș-Torontali törvényeszk bejegyzési száma 83  
(Dos. No. 934/1938)  
Dr. VARNAY ELEMÉR  
felelős szerkesztő

## Uj rend a Balkánon

Délszlávia katonai és politikai összeomlása után a tengelyhatalmak vezetői Bécsben már meg is kezdték az új helyzet folytán időszerűvé vált területi rendezés előkészítő tanácskozásait.

A délszláv mozaikkálm nincs többé s a délkelet európai népek további békés együttműködésének biztosítása érdekében nagy felelősséget, körültekintést és igazságérzetet követelő feladatot az új balkáni rend megteremtése és a határok megállapítása, Anglia balkáni kudarcra után a tengelyhatalmak oly helyzet állandósításán fáradoznak Európa e részén, amely a jövőben gátat vet minden angol-szász eszszövésnek és bűjtogatásnak. Földrésziink viharos helyett a békés építő és termelő munka színhelye lesz a Balkán.

A területi rendezést előkészítő bécsi tárgyalásokkal szorosán összefügg Hitler birodalmi vezér és kancellár találkozója és megbeszélése Ciano gróf olasz külügyminiszterrel, Boris bolgár királlyal, Horthy magyar kormányzóval és a következő napok mutatják majd meg, mily további diplomáciai érintkezések váhatnak még esedékesekké a délszláv területi rendezéssel kapcsolatban.

Mértékadó német helyen az elmúlt napokban hangsúlyozták, hogy az eddigi megbeszélések tájékoztató jellegűek. A döntést a kölcsönös szempontok és igények, jogi, népráji és geopolitikai megfontolások számbavétele előzi meg, mert ha van Európában bonyolult nemzetiségi és geopolitikai érdekszféra, akkor a megszünt Délszlávia — helyzetileg és népesedési megoszlás viszonylatában egyaránt — feltétlenül ilyenek tekinthető.

Végleges döntésre ezek szerint csak a függő kérdések, az egyes érdeket államok részéről támasztott igények és azok jogosultságának egybevetése és mérlegelése után kerülhet sor. A tengelyhatalmak főcélja: a békés együttműködés feltételeinek megteremtése a Balkánon. Ennek a békés együttműködésnek pedig lényeges velejárója a pártatlan igazságszolgáltatás. A határok megvonása ép ezért történelmi jelentőségű: a jövőbeni surlódási felületek elűntetésével oly helyzetet kell teremteni, mely eleve kizárja újabb ellenségeskedések kitörését ebben a viharos zónában. Ami az új határok megvonásában irányadó, mindenekelőtt az, hogy a Balkán békéje erős és kipróbált alapokon nyugodjék. A Wilhelmstrassen eleve rámutatnak arra, hogy az új határok kijelölésében nem okvetlen mérvadó az a körülmény, mely területet hogyan szállt meg a háromhatalmi egyezmény egyes tagállamainak hadereje: Amennyiben helyesnek látják, az új határok eltérhetnek a jelenlegi katonai megszállás demarkációs vonalaitól.

Délszláviának az 1936. év népszámlálás adatai szerint 15,174,000 lakosa volt. Mennyivel gyarapodott azóta ez a szám, — ezidőszerint nem áll módunkban ellenőrizni. A délszláv államalakulat területe a trianoni békeszerződésben megállapított határok keretében 247,542 négyzetkilóméter volt. Egy négyzetkilóméterre 61,3 lélek esik. Határainak hossza 2280, tengerpartjának hossza pedig 1598 kilométer. Vasúthálózatának hossza 10,418, táviróvonalai pedig 92,200 kilométer. Szomszédokban gazdag volt Délszlávia. Nyugaton az Adria mossa partjait, északnyugaton Német- és Olaszországgal, északon Magyarországgal, északkeleten Romániával, keleten Bulgáriával, délen Görögországgal, délnyugaton pedig az olasz császárság főhatósága alá tartozó Albániával határos. A Szimovits tábornok-kormány végzetes háborus kalandja révén német, olasz, magyar és bolgár katonaság szállta meg az alkotó elemekre bomló országot, melynek a szerb, horvát és szlovén lakoságon kívül jelentős számú német, magyar, román, bolgár, bosnyák, albán, stb. kisebbsége van.

A balkáni háboru előestéjén a tengelyhatalmak sajtója hiába figyelmeztette Délszláviát, hogy az angol érdekek szolgálatába szegődve, Lengyelország, Norvégia, Belgium, Hollandia sorsa vár reá: Belgrádban, mint az „Allgemeine Deutsche Zeitung” találalon megjegyezte, a „zürzavar politikája” érvényesült. Ez lett Belgrád veszte. A román lapok legújabb számai ímertetik Zingarelli jeles olasz politikai köziro cikkét a „La Stampa” című olasz lapban, amely Délszlávia összeomlásának okait fejtegeti. Délszlávia olasz-ellenes érületét sohasem titkolta, — írja Zingarelli. A többi szomszédos állammal szemben láptált szerb közhangulat szintén nyílt titok volt. Ami Romániát illeti, az olasz publicista jellemző történelmi vonatkozásokat sorol fel.

A versaillesi béketárgyalásokon a bászági részek birtokbavétele heves román-szerb vitára adott alkalmat. Ionel Bratianu ép azért mondott le, mert a szerb álláspont érvényesülését látva, nem akarta aláírni a békeszerződést. Ezt valóban Vaida-Voevod eszközölte. A továbbiakban Zingarelli a román-szerb közeledést ismertette megemlít, hogy ennek érdekében létrejött a Balkán-szövetség. Délszlávia azonban ahelyett, hogy ebben vállalt szerződéses kötelezettségei teljesítésére gondolt volna, az elmúlt év nyarán csapatokat vont össze a román határ mentén, nyilván-

valóan azzal a szándékkal, hogy az 1919-ben Romániában itelt bászági részeket alkalomadtán megszállja.

Horvátország függetlenségének kiküáltása forduló-pont a délszláv államalakulat sorsában. A tengelyhatalmak villámgyors balkáni hadisikereivel párhuzamosan — és gyorsaságban ehhez hasonlóan — a német-olasz diplomácia is sürgős megoldást talál a területi és nemzetiségi kérdések rendezésére is. Az első lépés: Horvátország önállóságának elismerése. A második: az új határok megvonása.

S aztán?

Jöjjön a békés építő munka!

(rodostói)

## Kormányválság Angliában

**Eden külügyminiszter és Dill tábornok az angol közvélemény ítélőszéke előtt - Hitler vezér és kancellár ünneplése a felszabadult Margburgban - Theba városa és Lemnosz szigete német kézen - Görög miniszter-tanács Kréta szigetén**

### Sunderland borzalmas éjszakája

Berlinből jelenti a Német Távirati Iroda: A thermopylei szoros elfoglalásával kapcsolatban német katonai körökben kijelentették, hogy ezzel az angol expedíciós hadsereg legerősebb állását volt kénytelen feladni. A német hadsereg előnyomulását és a német katona harci szellemét még ez az akadály sem tudta feltartóztatni. Mindössze 48 órára volt szüksége a német csapatoknak, hogy áttörjék ezt a rendkívüli módon megerősített kétezer méter magasságban húzódó védővonalat. A szorost ausztrálai ezredek védelmezték és hátrálásra késztetésük nagy erőfejtést igényelt.

A szük szorost, amely az egyetlen átjáró, erős tüzrségi állások és gépfegyverfészkek védtek a német rohamosztatokkal szemben.

Ennek ellenére azonban az ellenség kénytelen volt áltásait feladni, amivel a német gyalogság ismét bizonyította, hogy nagyszerű haditetteket képes megoldani. A délnémetországi hegyvidéki alakulatok, bár előzőleg 80 kilométert tettek meg erőltetett menetellessel, legyőzték a kivételesen sziklás terep nehézségeit és mégis sikerült a kazamatákká kiépített állásokból kiűzni az ellenséget.

### Zabolátlan angol fantázia szüleménye

Berlinből jelenti a Rador: A londoni rádió pénteken „pontos” számadatokat közölt a görögországi német veszteségekről. Ezek szerint a halottak száma 75 ezer, ezen kívül 200 ezer német katona sebesült meg. Ugyancsak a londoni rádió jelentette, hogy az egyik német páncélos hadosztály létszámának 65 százaléka elpusztult.

Illetékes német helyen ezzel kapcsolatban megjegyzik, hogy a hivatalos német veszteségkimutatás nyilvánosságra hozatala után ezek az állítólagos veszteségek egyszerre eltűnnek, mint ahogyan eltűntek Norvégiában és Franciaországban is.

A pontos tények tekintetében a fantázia szabadon működik

— fejezték be.

### UJ KORMÁNYZÓ GIBALTAR ELÉN

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A londoni rádió közölte a gyarmatügyi misztérium határozatát, amelyben Gort tábornokot Gibraltár kormányzójává nevezték ki.

### NÉMET HAJÓKARAVÁN UTBAN BRAZILIA FELE

Rio de Janeiróból jelenti a Havas ügynökség: Erősen tartja magát a hír, hogy mintegy 10—15 hajóból álló német hajókaraván közeledik a braziliai partok felé.

### Bulgáriával szemben is alkalmazza az USA a semlegeségi törvényt

Washingtonból jelenti a Havas ügynökség: Roosevelt elnök hivatalosan bejelentette a Délszlávia és Bulgária, illetve Görögország és Bulgária közötti hádiállapot fennállását. A bejelentés magával hozza, hogy az Egyesült Államok Bulgáriával szemben is életbelépteti a semlegeségi törvényt.

### A SZOVJETUNIÓBA MENEKÜLT DÉLSZLÁV REPÜLŐK ÜGYE

Berlinből jelenti a Stefani iroda: Azzal a hírrel kapcsolatban, mintha délszláv katonai repülőgépek a Szovjetunió területén leszálltak volna, német körökben kijelentették, hogy semmit sem tudnak ebben a tekintetben. Hangsúlyozzák Berlinben,

ha tényleg menekültek volna délszláv katonai repülőgépek Oroszországba, a nemzetközi jog szabályainak megfelelően internálás várt rájuk.

### ANGOL MAGYARAZKODÁS

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A londoni rádióban Oliver Stewart előadást tartott a balkáni légi háborúról. Megjegyezte, hogy azért nem küldtek több repülőgépet a görög arcvonala, mert a brit légi erők úgy az anyaországban, mint Északafrikában érintetlennek kellett maradnia.

Keletafrikában a délafrikai légi erő nagyszerű módon támogatta a délafrikai hadsereget.

— Sajnálatos — folytatta az előadó —, hogy

**Északafrikában és Görögországban annyi légi támaszpontot vesztettünk el. Lehet mondani, hogy a harc a légi támaszpontok birtoklásáért folyt, mert akinek több van, előnyösebb helyzetbe kerül.**

## Lemnos szigete német kézen

Athénből jelenti a Havas ügynökség: Lemnos sziget kormányzója jelentette, hogy Szamatrosz sziget német parancsnoka ultimátumot intézett hozzá. Ebben tudatta, hogy április 23-án éjjel 12 óráig adja át a szigetet.

ellenkező esetben német csapatok szállnak partra.

A görög kormány válaszában azt a rendeletet adta a kormányzóknak, hogy a nemzeti bécsiületnek megfelelően teljesítse kötelességét. Pénteken reggel 5 órakor repülők támogatása mellett német egységek szálltak partra. A szigeten állomásozó gyenge csendőrségi erők reggel 9 óráig ellenállottak. A kormánytól kapott utasítás értelmében a lemnoszi görög hatóságok a helyükön maradtak.

### OLASZ HADIJELENTÉS

Rómából jelenti a Rador: Az olasz főhadiszállás szombaton a következő hadijelentést adta ki:

Az április 25-re forduló éjjel német harcirepülőgépek egymást követő hullámokban támadták La Valletta tengeri és légi támaszpontjait. A támadás során tüzeket és rongálásokat figyeltek meg. A Földközi-tenger keleti részében repülő egységeink megtámadták egy ellenséges hajókaravánt és telibe találtak egy kétezer tonnás gőzhajót.

**Északafrikában a tobruki körzetben tüzérségi tevékenység folyt.**

Április 24-én és 25-re forduló éjjel olasz és német repülők sikerrel támadták a tobruki várat és kikötőt. A kikötőberendezésekben kár keletkezett, egy hajót ta-

## Hitler kancellár a felszabadított Marburgban

Marburgból jelenti a Német Távirati Iroda: Marburg ősi városa, amely a volt Délsláviához tartozott, szombaton történelmi napot élt át. A Führer váratlanul a városba érkezett és a stájer nemzeti viselőjébe öltözött lakosság lelkesen üdvözölte Hitlert. A német népcsoport vezetője megköszönte a Führernek, hogy felszabadította a várost.

### RENDELLEN FUTASSAL MENEKÜL A SZÉTVERT ANGOL EXPEDÍCIÓS SEREG

Berlinből jelenti a Rador: Az angol expedíciós hadsereg maradványai a dél-görögországi kikötők felé menekülnek. A brit alakulatok kisebb egységekre

## Német hadijelentés

Berlinből jelenti a Rador: A német véderőfőparancsnokság szombati hadijelentése ezeket mondja:

**Görögországban hegyvidéki és páncélos alakulatok tovább üldözik a hátráló ellenséget.**

A légi erők folytatták a görög vizeken haladó ellenséges hajók elpusztítását. Az április 24-i rendkívüli jelentésben közölt 50 ezer tonna ürtartalmú 13 hajón kívül komolyan megrongáltunk 17 hajót.

**Északafrikában a szövetséges német-olasz haderő sikeresen vert vissza egy harcikoskik-**

## A bolgár csapatok Monasztirban

Szófiából jelenti a Stefani iroda: A bolgár csapatok macedóniai előrenyomulásuk során megszállták Monasztirt, Florina, Velasz és Prilep helységeket. Németország szófiai követe meglátogatta a bolgárok által megszállt Skoplje (Üszküb) városát.

### VON PAPAN VASÁRNAPIG BERLINBEN MARAD

Berlinből jelenti a Rador iroda: Hivatalos helyről közlik, hogy von Papan ankarai német nagykövet péntek óta Berlinben tartózkodik és beavatott körök értesítése szerint vasárnapig a német fővárosban marad.

A német főváros gazdasági körében kijelentették, hogy

az új német-török kereskedelmi egyezmény lényegesen nem különbözik a két állam közt

## Birodalmi háborús kormány alakítását tervezik Londonban

Berlinből jelenti a Rador iroda: Mértékadó helyről szerzett értesítés szerint az állítólagos angol kormányválság csak mérsékelt érdeklődést váltott ki berlini politikai körökben. Ugyanezek a körök azonban

nagy figyelemmel kísérik az angol sajtó egy részének Eden külügyminiszter és Dill tábornok ellen intézett heves bírálatát.

Kétségtelen — mondották szombaton a Wilhelmstrassen — hogy

az angol nép nagy része elgondolkozik a jelenlegi államvezetésen.

### GÖRÖG MINISZTERTANÁCS KRÉTA SZIGETÉN

Athénből jelenti a Havas ügynökség: A görög minisztertanács csütörtökön tartotta első ülését Kréta szigeten. Közigazgatási és törvényhozási ügyeket beszéltek meg.

lálát ért. Más olasz és német gépek Sollum környékén ellenséges gépjárműveket és tüzéségi állásokat bombáztak. Keletafrikában Gambellától keletre csapataink sikeres támadással

jól megerősített állásait feladására kényszerítették az angolokat.

### FELSZÁZEZER EMBER TÁVOZIK ISZTAMBULBÓL

Izstambulból jelenti a Német Távirati Iroda: Ertesülés szerint az Izstambult elhagyni készüők száma meghaladja az 50 ezret.

A nagy számban való távozással a török hajózási farság három nagy utasszállító hajót bocsátott rendelkezésre.

### A MENEKÜLTEKET ELTÁVOLITJÁK GIBRALTÁRBÓL

La Lineából jelenti a Havas ügynökség: A Gibraltárban tartózkodó menekülteket eltávolítják a városból, azokat pedig akik továbbra is ott maradnak katonákként kezelik és

felhasználják a védelmi munkálatoknál.

Algacirasból jelenti a Stefani iroda: A Renown és a Sheffield cirkálóiból, az Ark Royal repülőgép anyahajóból, két torpedórombolóból és három tengerelátrajáróból álló angol hajóhad elhagyta Gibraltárt és a Földközi-tengerre futott. Ugyancsak elhagyta a kikötőt egy három órhajótól és két rombolótól kísért hajókaraván.

os lódzva igyekeznek elérni ezeket a kikötőket, mielőtt a német osztagok utólréznék őket. A német előnyomulás különben mindenütt gyorsan folyik.

### NÉMET CSAPATOK THÉBÁBAN

Berlinből jelenti a Rador: Német gyorscsapatok előrenyomulásuk során áthaladtak Théba városán.

Thesszáliából a német egységek elfoglalták Eubea szigetet, majd onnan Chelkisinél ismét visszatértek a görög szárazföldre. A visszavonuló brit háttvédek közül több száz foglyot ejtettek. A németek 30 ágyút zsákmányoltak.

tól támogatott ellenséges körülkerítési kísérletét Capuzzo erője ellen.

A péntekről szombatra forduló éjjel harcirepülőgépeink sikeres támadást intéztek Sunderland ellen. Robbanó és gyújtóbombákkal nagy károkat okoztak a kikötői berendezésekben és hajóépítő műhelyekben. Az ellenség április 25-én éjjel Északnémetország főle reptült, de a hatáson légvédelmi tűz következtében csupán egyetlen gép érte el a birodalmi fővárost. A csekély számú ledobott bomba néhány lakónegyed házaiban okozott kárt, köztük egy kórházban.

előzőleg létrejött hasonló szerződéstől.

Berlin és Ankara viszonyában — mint a Wilhelmstrassen megjegyzi — az új kereskedelmi megegyezés nem okoz semmiféle változást.

### FRANCIA HAJÓK NEM SZÁLLITOTTAK NÉMET CSAPATOKAT

Vichyből jelenti a Német Távirati Iroda: A francia rádió tiltakozik a brit propaganda ama hírverése ellen, mely szerint Németország a libiai csapat és hadianyag szállítás céljára francia hajókat kobozott volna el. Ez az állítás téves és ostoba — hangoztatja a francia jelentés. Hivatalos francia forrásból közlik, hogy

egyetlen egy francia hajó sem vett részt a libiai csapatszállításokban.

Egyenlőre még nem állapítható meg, milyen mértékben súlyosítja a kormányválság Anglia helyzetét. Ezért alakult ki az a vélemény, hogy Halifax washingtoni angol nagykövet legutóbbi beszédét londoni parancs sürgette.

Newyorkból jelenti a Német Távirati Iroda: Az Associated Press londoni értesítés szerint az angol fővárosban jelenleg birodalmi háborús kormány megalakításának lehetőségeit tanulmányozzák, amelyben az egyes dominiumok képviselőinek korlátlan hatáskört biztosítanak. Ezt a tervet különösképp Ausztrália támogatja. (Rador.)

## Véres zavargások Bombayban

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: Egy bombayi távirat beszámoló arról, hogy Bombayban pénteken a város három különböző részén tüntetések voltak. A zavargások olyan méreteket öltöttek, hogy a rendőrség kénytelen volt tüzelni a tömegre. Az összeütközés során négy személy meghalt, 90 megsebesült. A brit csapatok megszállták a város főbb pontjait. Az éjszakai közlekedést felfüggesztették.

### ROOSEVELT FIA NEM NYILATKOZOTT TÁVOLKELETI KÜLDETÉSÉRŐL

Sanghaiból jelenti a Német Távirati Iroda: James Roosevelt repülőkapitány Honoluluból jövet pénteken Manillába érkezett. Az elnök fia kijelentette az újságíróknak, hogy nem nyilatkozhat utjának céljáról, mert csak Hongkongban kap újabb utasításokat.

### NÉMET KÜLDÖTTSEG ÉRKEZETT A JAPAN FŐVÁROSBA

Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda: Wohltat dr. államtanácsos vezetésével szombaton német gazdasági küldöttség érkezett a japán fővárosba. A küldöttség élé Kotaki, a japán konzuli testület tagja utazott a mandzsu határra, míg Tokióban Ohashi helyettes külügyminiszter, valamint a japán közgazdasági élet több kiemelkedő személyisége üdvözölte a delegációt.

Hsingből jelenti a Német Távirati Iroda: A mandzsuokói telefontársaság közölte, hogy a Németország és Mandzsuria közötti közvetlen telefon összeköttetés munkálatal annyira előrehaladtak, hogy a két ország között május elején megindul a távbeszélő forgalom.

## Megbüntetik azt a kereskedőt, aki visszaültsíja a fogyasztói kimutatásba való felvételt

A közellátási államtitkársághoz számos panasz érkezett amiatt, hogy egyes kereskedők nem hajlandók felvenni a fogyasztókat a közelmúlt napokban elrendelt különleges kimutatásba.

Ezzel kapcsolatban az államtitkárság emlékeztet arra, hogy akik visszaültsíják a beírást, kiteszik magukat az 1940 szeptember 14-i rendelet törvény előírásainak, amely a katonai bíróságok hatáskörébe utalja a nemzetgazdaság felügyelete és ellenőrzése ellen vétőket. A pénzbírság ebben az esetben 10 ezer leltől 1 millió leig róható ki, hat hónaptól 2 évig terjedhető elzáráson kívül. Az államtitkárság felhívja a fogyasztókat, hogy minden panaszt azonnal közöljenek az illetékes miniszteri ügyosztálynal.

## Katolikus-protestáns egységet sürget Niemöller dr.

Berlinből jelenti a Rador-iroda: Berlini katolikus egyházi körökben kijelentették, hogy Martin Niemöller, a németországi protestáns felekezetek egyik vezető egyénisége könyvet ír, amelyben a németországi katolikus és protestáns egyház egyesítésének lehetőségeivel foglalkozik. Niemöller Martin több katolikus egyházi fórumhoz fordult teológiai forrásművek köleszönszéért.

## Május másodikán kezdődik Arad megyében az 1943 korosztálybeliek sorozása

Az arad megyei hadkiegészítő parancsnokság közleményt adott ki, amely szerint Arad megyében május másodikán kezdődik az 1943 korosztályhoz tartozó ifjak sorozása, az alábbi beosztás szerint: másodikán Aradon az első rendőrségi kerülethez tartozókat a városházán sorozzák, harmadikán ugyanott a második és ötödik rendőrségi kerületbelieket, 5-én a harmadik és negyedik rendőrségi kerületbeliekre kerül sor, hatodikán a hatodik, hetedik rendőrségi kerület és a középiskolások következnek. 8-án a radnai községhez tartozó az alábbi községek kerülnek sorra: Petris, Corbesti, Ilteu, Obarsia, Rosie-Noua, Seliste, Savarsin, Cuias, Halalis, Parnesti, Temesesti, Toc, Troias, Vinessi, Varadia de Mures, Baia, Julita, Lupesti, Mocioni, Stejar, Barzava, Monorostia, Conop, Capruta, Batuta, Dumbravita, Grosi-Noua és Slatina de Mures. 9-én ugyancsak a radnai községhez tartozó az alábbi községekbeliekre kerül sor: Minis, Cladova, Paulis, Paulsul-Nou, Radna, Soimos, Milova, Odvoss. (A sorozás további sorrendjét legközelebbi számunkban folytatólagosan közöljük).

Katonai előképzősöket gyakorlatra kell küldeni. Az aradi kereskedelmi és iparkamara felhívja a kereskedőket és iparosokat figyelmükre, hogy katonai előképzés alkalmazottait vasár- és délelőtti órákig győztesen kell kijelenteni.

## Stoenescu pénzügyminiszter elé terjesztették az adózók kívánságait

Stoenescu tábornok, pénzügyminiszter Aradról fővet Timisoarára érkezett és a hatóságokkal való hivatalos értekezés után érintkezésbe lépett az érdekképviseletekkel is. A pénzügyminisztert Dumitrescu Eugen pénzügyminiszteri vezértitkár, valamint egy különleges ellenőrző csoport kísérte, amely a pénzügyigazgatásán végzett ellenőrzést. A miniszter szombaton délelőtt megjelent a városházán, ahol a

megyefőnökkel és a főpolgármesterrel értekezett, majd fogadta az érdekképviseleteket. A minisztert az adózók nevében Cioban Pompil dr., a háztulajdonosok egyesületének elnöke üdvözölte, Stoenescu tábornok, pénzügyminiszter hosszabb beszédben válaszolt. Kijelentette, igen szívesen veszi, ha az adóalanyok a kivétő pénzügyi hatósággal érintkezésbe lépnek és a kettő között megvan a kellő egyetértés.

### Adókönyvecskék bevezetése

Dumitrescu Eugen vezértitkár ezután az érdektületek küldötteinek kívánságait hallgatta meg. Cioban Pompil dr. a háztulajdonosok képviseletében főbb kérelmet terjesztett elő. Kérte elsősorban, hogy minden adózó adókönyvecskét kapjon, amely minden adóját feltüntesse és részletezze és amelyben minden befizetést igazolnak.

Ezt a kérelmet a miniszter mindjárt magáévá tette és megígérte, hogy az adókönyvecskék bevezetettik.

Cioban dr. felhozta még a kataszteri adó kétszeri fizetésének ügyét, amire ígéretet kapott, hogy azok a háztulajdonosok, akik úgy a városi, mint az állami adóhivatalban megfizették ezt az adót, az államnak adott befizetéseket vissza fogják kapni.

Előadta aztán a háztulajdonosok képviselője még a városi illetékek emelésének ügyét — a viz-, csatorna- és a szeméthyordási díjakat január 1-ig visszamenőlegesen emelték, — úgy hogy összesen huszonöt százalékos emelésről van szó, amit a város a költségvetésbe is felvett, holott

községi illetékeket mindaddig nem lehet emelni, amíg a lakások feletti szabad rendelkezési jog teljesen helyre nem áll.

Jenovan Gheorghe, az ügyvédi kamara főtitkára az ügyvédek nevében kérte, hogy megadóztatásuknál

az adókövető bizottságokban az ügyvédi kar is képviselve legyen.

### A pénzügyminiszter beszéde

Ezután Stoenescu tábornok, pénzügyminiszter a főpolgármester dolgozószobájában — a hatóságokkal folytatott megbeszélés végetérve — ismét személyesen szölt az érdekképviseletek vezetőihez s annak a reményének adott kifejezést, hogy az adózókkal való személyes érintkezése mindenestre meghozza a maga eredményeit.

Roxin-Bibescu József a gyógyszerészek nevében hangsúlyozta, hogy igen magas az adózásnál előírt kereseti hányad, miután a különböző előírások következtében

a gyógyszerészek kereseti lehetőségei amennyire is korlátozva vannak.

#### A VASÁRNAPI FEKBER ELTÖRLÉSE

Catina Vasile a gabonakereskedők, Ionescu Zaharia a fakereskedők, Lupu Alexandru a szállítók kívánságait terjesztette elő. Felemlítették, hogy a vasut nem bocsát elegendő vagonot a tűzifa szállításához rendelkezésre és a pályaudvaron az a szokás, hogy az ünnepnap érkezett árukat vagy mindjárt ki kell rakni, holott ilyenkor a munkabér is drágább, azután erkölcsi szempontból is kifogás alá esik az ünnepnap való kirakodás, vagy pedig, ha az árut nem viszik el, fekbért kell fizetni.

A vezértitkár ígéretet tett, a vasárnapi fekbér eltörlésére.

Besa Cornel mérnök és Besa Eugen a gyáripár nevében több cikk adóztatási hányadának leszállítását kérte. Ez volt a malmosok kívánsága is. Zickeli Mihály a husiparosok nevében kérte, hogy szakmájukban

az adózás a vágóhídon a levágot állatok száma után történjen.

Oprea cipész vázolta, hogy szakmája a talpbőrbeszerzés nehézségei miatt súlyos helyzetbe jut.

Látogatása sok kérdés tisztázásához vezet majd.

Mindenkit kért, hogy dolgozzék, mivel mindenkinek teljesítenie kell a kötelességét. Az adók megszabásánál figyelembe veszik az adózót, mert azt nem akarják tönkretenni, de az adózó is tegye meg a magét.

## Hét tengeren létesít őrszolgálatot az USA

Roosevelt beismerte, hogy az Egyesült Államok és a tengelyhatalmak viszonya rendkívül feszült

Newyorkból jelenti a Német Távirati Iroda: Az Egyesült Államok hadügyminisztériumának közleménye szerint a munkabeszüntetések következtében az acéltérmetelés egy millió tonnával csökkent. Ha a sztrájk legalább május 15-ig nem fejeződik be, az acéltérmetelés két és félmillió tonnával kevesebb lesz.

#### „UJABB KÍSÉRLETI LEGGÖMB”

Newyorkból jelenti a Német Távirati Iroda: A newyorki lapok azt írják, hogy Roosevelt elnöknek a hajókaravánok és a nyugati félteke partjainak védelmére vonatkozóan tett kijelentései — a nap szenzációja.

A lapok a következő címek alatt hozzák az eseményt: „Az Egyesült Államok flottája kész hét ten-

geren biztosítani az őrszolgálatot.”

A Newyork Journal „Amerikai rendőri ellenőrzés hét tengeren” cím alatt nagy cikkben számol be az elnök kijelentéseiről. Wheeler szenátor ezzel kapcsolatos nyilatkozatában elmondta, hogy

ez újabb kísérleti leggömb arra vonatkozóan, vajjon az amerikai nép milyen magatartást tanúsít a karavánok kérdésében.

Ball köztársasági szenátor szerint Roosevelt nem fejtette ki elég világosan a karavánok ügyét. Lett volna idő arra, hogy az elnök alaposan ismertesse a kérdést, mert az Unió népének a híradások elégtelensége miatt nincs módjában kellő mértékben tájékozódni.

### A hajóelkobzási törvényjavaslat tárgyalása

Washingtonból jelenti a Német Távirati Iroda: A képviselőház kereskedelmi tengerészeti bizottsága pénteken törvényjavaslatot fogadott el, amely felhatalmazza Rooseveltet, hogy elkobozza az amerikai kikötőkben horgonyzó idegen hajókat.

#### ROOSEVELT ELLENTMONDÓ NYILATKOZATAI

Washingtonból jelenti a Havas ügynökség: Roosevelt elnök Hull és Knox beszédeire vonatkozólag megjegyezte, hogy azok az amerikai nép többségének meggyőződését és bizonyos mértékben az ő saját elmondolásait is fedik.

Newyorkból jelenti a Német Távirati Iroda: Phalps, a New York Times levelezője megjegyzi, hogy Roosevelt elnöknek a sajtóértekezleten adott nyilatkozata azt a benyomást kelti, hogy az Egyesült Államok és a tengelyhatalmak közötti rendkívül kiéleződtek az ellentétek. Az elnök ellentmondó kijelentései egyébként meglepték az újságírókat — írja Phalps.

Atlantából jelenti a Havas ügynökség: Halifax lord, washingtoni angol nagykövét, aki néhány nap óta Georgiában tartózkodik, az újságírók előtt kijelentette, hogy „az Atlanti-óceáni csata a mostani há-

## Este 2-3 szem Artin

boru legfontosabb eseménye”. Kifejezte reményét, hogy az amerikai segítség hamarosan növekszik majd. A nagykövét nem volt hajlandó válaszolni, vajjon hogyan képeli a segítség eljutását Angliába, majd hozzátette,

„nem hiszi, hogy egy nép, amely éjjel-nappal dolgozik a hadianyaggyártásban, ne gondolna arra, hogy a gyártott anyagot el is lehet szállítani”.

#### MENZIES TAVOLÓDÁSÁRA LEKÖRÖLTÉK

Newyorkból jelenti a Német Távirati Iroda: A United Press hírszolgálati ügynökség értesülése szerint Menzies ausztráliai miniszterelnök minden valószínűség szerint a legnagyobb sietséggel visszatér Ausztráliába, hogy szembenézzen a távollétében kitört válsággal.

Churchill azt tervezi, hogy ha Menzies nem maradhat Ausztráliában, Londonban ad neki tisztséget.

#### AZ USA I. KÖSSZÁZÁKÁNAK 83 SZÁZÁLEKA ELLENZI A HÁBORUT

Newyorkból jelenti a Német Távirati Iroda: Az elmúlt héten elszedett brit vezetékű észrevehetően csökkentették az Egyesült Államok háborus szellemét — jelentette ki egyik beszédben Wheeler szenátor. A Gallup intézet közvéleménykutatása szerint Amerikai népének 83 százaléka nem kíván beléoni a háboruba.

#### ELŐNYBEN RÉSZESÜNK AZ ANGOL FEGYVERRENDÉLESEKET

Washingtonból jelenti a Német Távirati Iroda: Winson demokrata párti képviselő törvényjavaslatot nyújtott be, amelynek alapján Roosevelt elnök felhatalmazást kapna

a fegyverkezési programban előnyben részesíteni az angol megrendeléseket,

továbbá arra, hogy az iparban bevezesse a racionalizálást. Winson képviselő kijelentette, hogy a törvényjavaslatot Knudsonnak a szövetségi termelési hivatal elnökének kérésére terjesztette be.

#### PORTUGALIA HAJÓKAT VÁSÁROL

Newyorkból jelenti a Német Távirati Iroda: A portugál hadi- és kereskedelmi tengerészeti képviselő hajóvásárlás céljából Newyorkba érkeztek. Tíz-tíz tonnás ciszterna hajók vásárlásáról tárgyalnak, mert Portugália kőolaj behozatalának gyarapodására van kilátás a következő hónapokban. (Radór.)

### A háromhatalmi egyezmény ereje megtörhetetlen

Berlinből jelenti a Radór iroda: Mértékadó helyen kijelentették, hogy Matsuoka japán külügyminiszternek Ribbentrop német külügyminiszterhez intézett távirati szerencsekívánata a német fővárosban igen jó benyomást keltett. Hangsúlyozzák, hogy a japán külügyminiszter e gesztusa újabb bizonyíték a háromhatalmi egyezmény tagállamainak teljesen egyöntetű állásfoglalása mellett.

### A zsidó tulajdonban levő rádiókészülékek lefoglalása

Bucurestiből jelenti: A miniszterelnökség közleményt adott ki, amelyben arra való hivatkozással, hogy az utóbbi időben az ország érdekeivel ellentétben hirtelen terjesztői első sorban a zsidó rádió tulajdonosok közül kerülnek ki, elrendelték ezek készülékeinek lefoglalását. A készülékeknek a tulajdonosok lakásáról történő elvételét a rendőri és csendőri szervek hajtják végre, akik minden esetben igazolni kötelesek magukat. A műveletről hatósági pecséttel ellátott jegyzőkönyv készül, amelynek egy példányát a készülék tulajdonosa kapja. Amennyiben az illetőnek nincs igazolványa, nem akarja magát igazolni vagy nem vesz fel jegyzőkönyvet, a készülék tulajdonosának jogában áll a rádió átadását megtagadni. Ez esetben azonnal értesíteni kell a legközelebbi rendőri, vagy csendőri hatóságot.

**FORUM ARAD**  
A NAGYFILMEK SZÍNHÁZA TELEFON 20-10  
MA, szenzációs kettős műsor.

**Vészjelek**  
Erick v. Stroheim, Mireille Balin, J. Loder

**ROBINSON** (Egy tengerész naplója)  
HERBERT BÖHME — MARIEUISE CLAUDIUS  
Előadások 3, 5, 7-15, 9-30 és 11-30-kor matiné  
O. N. C. és UFA-híradók

# Leányvári boszorkányok

A híres-neves Leányvár a maga négy szegletornyával Selmecbánya egyik büszkesége. Sok századdal azelőtt gőgös várur építette egyetlen leányának, Borbála várkisasszonynak. A várkisasszony, aki nagyon beépült volt a maga szépségére és egyetlen férfit sem tartott méltónak arra, hogy a kezét odaajándékozza neki, a Leányvárba vonult leánypajtásaival és onnan hadakozott, dacolt a férfiakkal, kiket megbabonázott, de kinevetett. Addig-addig üzte ezt a csalfa játékat, amíg rajta vesztett. Jött egy lovag, ki nem sokat törődött véle, fittyet hányt a Leányvárnak. Borbála várkisasszony dult-fult mérgeben, dühöngött, toporzékolt és a vége az volt, hogy beleszeretett a hetyke lovagba és a felesége lett.

Sok-sok száz esztendő mult el azóta, ámde a Leányvár ma is ott áll Selmecen lankás dombon a Szélakna felé vezető városkapu közelében. Az egykori leányvári boszorkányok, Borbála várkisasszony és leánypajtásai azonban még ma is kísértének a ma lakatlan, lomtárnak használt Leányvárban. Az elnevezés, amelyet annak idején szerencsét vadászó kóbor lovagok adtak neki, ma is használatos még azonban nemcsak Selmecen, hanem messzi vidéken szerteszét.

Leányvári boszorkányoknak hívják évtizedek

óta a selmeci szép leányokat,

akik éppen úgy megbabonázzák a deli ifjakat, mint hajdani elődeik.

Manapság azonban nem kóbor lovagok ostromolják a selmeci leányvári boszorkányokat, hanem diákok, akik azért sereglettek mindenkor Selmecbányára, hogy ott megszerezzék maguknak a tudást, amelyen jövőjüket megalapozzák. A tanulás mellett azonban időt szakítanak maguknak arra is, hogy a szép leányokra kacsintsanak, azokkal flörtöljenek, beléjük szeressenek.

A világháború előtt hemzsegett Selmec a grubenrokkos bányászati hallgatóktól, a zöld jelvényes erdőmérnökjelöltektől és a leendő kohászaktól. Jöttek azok a főiskolára messzi tájékról is. Híres professzorok tanították ott a bányászat, erdészet és kohászat szaktudományait.

Az akadémikusok azonban nemcsak a tudós tanárok előadásait hallgatták szívesen, hanem még szívesebben füleltek a selmeci leányok csacsogására. Mert

minden akadémikusnak jutott leány, a csapodárabb természetű kettőt-hármat is lefoglalt magának.

Volt Selmecen annyi leány, hogy az evangélikus liceum és a piarista főgimnázium felső osztályok tanulóinak nem kellett irigykedniük az akadémikusokra, mert még ők is találtak maguknak elegendő csinos fruskát, akinek udvaroljanak és akinek táncrendjébe mulatságok alkalmával beírják a nevüket.

A terrasznak keresztelt korzójáráson, a Zsembery-teremben tartott színházi előadásokon, a Viga-

dóban rendezett bálokon, a kisiblyei majálisokon, télen pedig a jégpályán egyetlen leányt sem lehetett látni bányászati, erdészeti, kohászati: hallgató, esetleg licista, vagy gimnazista kísérete nélkül. Nemcsak ott szövődtek a szerelmi idillek, hanem a Vöröskutra, a szentantali Kőburg-kastély parkjába, a Sztina-hegy csucsára, a Tires-forrásnak fenyező erdős tájára, a híres Vichnyefürdőre, az ezüstgyáráról ismert Candrikra, a Rónára, a csodálatos szépségű Kálvária-hegyre, Szélaknára és sok más regényes gyönyörűség helyre rendezett kirándulások is mind-mind szerelmek keltői, erősítői voltak.

Selmecen mindenkor rengeteg leány volt. Nem csupán azért, mintha a szeszélyes gölya belőlük Selmecre többet hordott volna, mint máshová. Tudni kell azt, hogy

amióta Mária Terézia annak idején létesítette a selmeci bányászati, erdészeti és kohászati főiskolát, azóta valósággal özönlöttek oda a leányos özvegyasszonyok

a Felvidék minden zugából még a messzi Szepességig is. Sehol ugyanis nem volt olyan pompás alkalom a leányoknak férjet szerezni, mint Selmecen, mert a szerelmes diákokból vizsgáik letétele és hivatalba állásuk után rendszerint szerelmes férjek is lettek. Ezenkívül vidéki rokonok tömegesen küldték leányaikat Selmecre abban a reményben, hogy ott megismerkedjenek leendő életpárjukkal és reményükben csak ritkán csalódtak. Sőt akadtak fölös számban olyan mamák is, akik a saját lányaik férjhez adása után, ismerősök és nem ritkán idegenek leányait vállalták magukhoz, akiknek rendszerint szintén szereztek vőlegényt. Volt bizony jócskán olyan ügyes asszony is, aki a maga három-négy lányának főköttő alá juttatása után, ugyanezt megcsélekedte egész esomó más leánnyal is. Legendákat meséltek egy Amália néni néven közismert asszonyról, aki

a maga két lányával együtt összesen huszonöt viruló-piruló szépséget juttatott oltár mellett papi áldás alá.

Az egykori selmeci diákok, a volt bányászati, erdészeti és kohászati hallgatók, a licisták és a gimnazisták Selmecen szerzett feleségeiket elvitték a szélrózsa minden tájára. Ezek otthon összeülnek olykoron-olykoron és folyik a vőnéküli trécselés a selmeci emlékekről. Visszaidezik még azt a régi selmeci dalt is, amelyben az onnan elkerültek felvetik a kérdést, hogy vajjon Szélaknára még mindig a széaknai kapun keresztül járnak-e?

A Leányváron kívül van Selmecbányán még egy másik vár is, az Óvár, amely ma muzeum. És a leányvári boszorkányok elnevezés mellett divik még az óvári boszorkányok neve is. A rosszmájú vők így hívják selmeci anyósukat.

FÉLEGYHÁZI ANDRÁS.

## Bajok az uzsonnakávétől körül az elmúlt világháborúban

Régi ujság került a kezünkbe, negyed évszázaddal azelőtt nyomták, 1916 novemberében. Megnéztük mi van benne és ime kiderült, hogy akkoriban ugyancsak olyanok voltak az emberek gondoljai, mint manapság. Az elmúlt világháború második esztendejében sok más baj mellett előtérbe léptek az élelmészeti gondjai is.

Tanusága az említett lapban megjelent rendelet, amely a tejeskávé kiszolgáltatását a délutáni órákban úgy a kávéházakban, mint a cukrászdákban tiltja.

Hajdani laptársunk igen rosszalólag emlékezik meg erről a rendeletről és kijelenti, hogy ez minden tekintetben hibás, mert egyrészt a közönséget megfosztja egyedül szórakozásától, másrészt alkalmat nyújt újabb fűszer- és gyarmatáru uszora. De lásuk, hogyan számol be a régi ujság a további következményekről.

Az egykori színes riport szerint a kávéházak közönsége a délutáni órákban láthatóan megcsappant, a rendes törzsközönség fele sem tért be so-

hasos uzsonnázó helyére,

aki pedig fogyasztott, az elszomorodva konstatálta, hogy uzsonnája kétszer, sőt háromszor olyan összegbe került, mint a rendelt életbeletéle előtt. Ezek az árak, tekintve, hogy a tea, csokoládé és kakaó, mind vízzel készültek és tápértékük hasonlíthatatlanul kisebb, mint a tejeskávéé, valóságos uszoraárak.

A lap ugyanakkor védelmébe veszi a kávésokat és kijelenti, hogy őket nem terheli felelősség. A gyarmatárunagykereskedők az okai mindennek, akik száz százalékgig emelték az árakat. Megemlíti az ujság azt is, hogy a rendelet nem vonatkozik a vendéglőkre és kávéházakra, így a kávéházakból kimaradt közönség már az első napon óriási tömegekben zarándokolt ezen utóbbi helyekre. A kávéházak egyszerűen nagyüzemekké dagadtak a kávéházak rovására. Egy kávéházban napi tíz liter tej helyett százhusz litert szolgáltattak ki, egy másikban viszont, ahol csak harminc litert fogyasztottak eddig, most kétszáznyolcvan liter tej fogyott el. Azonkívül a kávéházakban még tejes kalácsot is szabad sütni, hol tehát az igazság? — elmélkedik az öreg ujság. Utóvégre a kávé is megfizeti az adóját, nem szabad egy virágzó ipart így tönkretenni.

Igy zsörtölődik a hajdani ujság, de természetesen neki sem volt módja arra, hogy megváltoztathassa a háború által felzilált viszonyokat. Így panaszolja az uzsonnakávé betiltását 1916 novemberében az akkori ujság. A mai idők emberének sem kevesebb a gondja, de borántsem az a egzotikusabb, ha lemondunk a kávéházi szórakozásról...

## Tavaszi üzenet

Minden ember legalább is egy nőt jegyezzen el magának, — hangoztatja H. G. Wells, a híres angol író.

Igy tavasz idején különösen sok fiatalember töri a fejét azon, hogy nősüljön-e, vagy sem?

Kedves fiatalember! Önnök meg kell nősülnie. Lehet, hogy majd megbánja egyszer, de még biztosabban megbánja, ha nem teszi meg!

Őn se tétovázzon sokat, kedves önálló, dolgozó hölgy! Hogy a férfi veszedelmes gyermek? Igen, igen, de azért valljuk csak be egymás közt, hogy majd minden örömiünk, bánatunk és bosszúságunk oka mégis csak a férfi...

Mi is tulajdonképpen a házasság? Valaki szellemeskedni akart és azt mondta, hogy nem más, mint egy két ismeretlennel bíró egyenlet.

X ur és Y hölgy igyekeznek benne közös nevezőre hozni gondolatait, érzelmeit és akaratát. Ez azután a legtöbb esetben kis idő múlva sikerül is és X ur és Y hölgy boldogan hordozza 30—40 évig is a házasság rózsálcáit.

Azoknak pedig, akiknél ez a közös nevezőre hozás nehezen, dőcögve indul, vagy már-már megakad, de főleg a kezdő X uraknak és Y hölgyeknek egy pár jó tanácsal szeretnék szolgálni az alábbiakban.

X ur kérem figyeljen ide! Hogyan szolgálhat legjobban szíve bálványának, ha az kegyeskedett önhöz férjhezmenni? Ime a recept:

1. Minden elsőjén pontosan adja át néjének teljes fizetését.

2. Vacsoraidőre pontosan menjen haza.

3. Kedves felesége drága édesanyjával (köznyelven: anyósával) szemben, mindenkor legyen udvarias és elragadóan szívélyes.

4. A tavaszi és őszi nagytakarítás alkalmával szakszó nélkül porolja ki a szőnyegetek, ha erre illetékes tényezők felszólítják.

5. A reggeli és esti tűzgyújtás, ha nem tudná, az ön kötelessége.

6. Ne igyekezzék olyan filmhősökre hasonlítani, akiket felesége a moziban megcsodál.

7. Ne emlegesse folyton a legényélet „boldog napjait”.

8. Ne szórjon cigarettahamut a virágcserepekbe.

9. Se bálba, se más mulatságra ne menjen felesége nélkül, de ha már egy este egyedül akar kiruccanni, szellemesebb kifogást találjon ki, mint hogy „balasztatlanul fizeti ügyben kell távolmaradnia.”

10. Minden férfi számára elsősorban jön a munka és csak azután az asszony, ezt viszont nem szükséges felesége előtt minduntalan kihangsúlyozni.

Ezek volnának nagyjából Y, nagyszád kívánságai. Most pedig mondja el X ur, mit kíván ő kedves feleségétől:

1. Legyen mindig vidám, kedves, szeretetreméltó, sohasem élesnyelvű.

2. Ne fitogtassa intelligenciáját, ha kell, ha nem.

3. Legyen sokréttű, ezerarcú, maradjon mindig benne valami, amit férjének meg kell ködfitani.

4. Ne adjon férjének üzleti tanácsokat.

5. Fokozott figyelemmel gondozza férje ruháját, fehérneműit.

6. Ne üljön soha reggelhez kócosan, rendetlenül.

7. Ha képet akaszt a falra, nem szükséges mindig férje legkedvesebb hamutartójával bevérni a szöveget.

8. Elvessz a szekrénykulcs, hívasson mindjárt lakatost, még mielőtt kislóval, papírvágókéssel, szardinianyítóval alaposan összekarcolja a butort.

9. Legyen mindig türelmes, ne ragaszkodjék feltétlenül az utolsó szó jogához.

10. Szenteljen minél több időt családjának és szerezze a gyermekeit.

Ime X ur kívánságai. Ugye nem is szerénytelennek? De Y hölgy sem kíván sokat kedves férjétől.

Ezek után tehát kedves fiatalur, vessze be nevé kezdőbetűit jó „tavaszi szókás” szerint, ne a legközelebbi tölgyfa törzsébe, hanem választottja szívébe. Sétáljon szíve választottjával minél többet napsugaras körutakon, s a virágárusok és cukrászdák előtt ne menjen el oly érzéktelenül, mintha az a sóhivatal lenne. Kegyed pedig drága Y kisasszony, eleget fog még ödöngeni divatruházak, kalapüzletek előtt, — ne avval kezdje az édeskedtesben való korzózásokat, hogy minden divatulajdonlásról szakszerű ismertetést tárt X urnak, mert szegénynek egész életében lesz ép elég módja és alkalmja a tekintetben ismereteit és „tapasztalatait” gyarapítani. (ila.)

Tavaszi ruhákat,  
kabátokat

fest, tisztít

**KNAPP**

modernül berendezett vállalata ARAD,  
Str. Brătianu 2-4 és Str. Episcopul Radu 10

## Fontos egyházi és iskolai kérdésekben járt el Bucurestiben a Református Egyház vezetősége

Teológia, négy osztályos ref. leánygimnázium és felsőfoku ref. tanítóképző-intézet felállításának, egyházi gyűlések tartásának engedélyezését adta meg, illetőleg helyezte kilátásba az illetékes minisztérium

Nagy jelentőségű ügyekben folytatott tárgyalásokat Bucurestiben a Romániai Református Egyház ideiglenes vezetősége részéről Nagy Ferenc esperes, erdélyrésze egyházi elnök, dr. Martonossy György egyházkerületi ügyészhelyettes, N. Pogány Albert ideiglenes gazdasági előadó, Nemes Elemér esperes a királyhágó-melléki egyház megbízottja, dr. Szász Pál a Bethlen-Kollégium főgondnoka és Elek Viktor a Bethlen-Kollégium rektor-professzora

személyében delegált küldöttség.

A bizottság öt napot töltött a fővárosban s ez alatt az idő alatt egyetemes egyházi és iskolai kérdésekben végzett beható megbeszéléseket a kultusz- és közoktatásügyi minisztériumban.

A tárgyalások pontjait képező kérdések a minisztériumban

teljes megértésre találtak

s azoknak megvitatása kedvező légkörben folyt le.

### Engedélyezték az egyházi jellegű gyűlések tartását

A kultuszminisztériumban a kisebbségi egyházak ügyeinek megbízottjával és előadójával, Pacliseanu Zeno vezérigazgatóval tárgyalták meg alapos részletességgel az egyházi közigazgatással kapcsolatban tartandó gyűlések állandó engedélyezését, valamint a teológiai felállításának szükségességét és elismertetését feltáró emlékirat tartalmát. A betervezett memorandum, valamint a foganatosított személyes megbeszélések eredményéről a minisztériumtól kapott vonatkozó rendelkezések tanuskodnak. Ezek szerint

presbitéri és egyházközségi gyűlések bármikor szabadon tarthatók,

csupán az illető községi előjárásának jelentendő beelőzetesen a gyűlés időpontja. Egyházmegyei — esperesi — gyűlések tartására is lehetőség adatott, azonban ilyen esetben mindig egy hónappal megelőzőleg külön engedély kérendő a kultuszminisztériumtól s a kéréshez a tárgysorozat is csatolni kell. Más belmissziói összejövetelekre vonatkozólag a gyűlések, összejövetelek tartását szabályozó általános intézkedések előírásaihoz kell alkalmazkodni.

### TEOLÓGIÁT ALLITANAK FEL NAGYENYEDEN

A teológia felállításához és megnyitásához is megadott a minisztérium hozzájárulása. Az ezirányú előkészítő és szervező munkálatok már folyamatban is vannak, s azok végzését dr. Munsai László, a Bethlen-Kollégium főgimnáziumának vallásstanára, teológiai magántanár, ideiglenes igazgató intézi.

A teológia a Bethlen-Kollégiumban kapott hájeléket s mint ennek főiskolai tagozata fog működni. Előttal

ez a többszázados református főtanoda újból

### Református leányintézetek szervezése

A közoktatásügyi minisztériumban a bizottság Calugaru vezérigazgatóval folytatta tárgyalásait, aki szintén megértő jóindulattal fogadta egy a küldöttséget, mint az ide benyújtott emlékiratokat is.

Mivel a Braşovban eidszerint működő ref. leánygimnázium távollesik az erdélyrészi kálvinistaság zömétől, szükséges egy másik, központba eső, négy osztályos ref. leánygimnázium felállítása. Hasonlóképpen házagpótló jelentőséggel bír egy felsőfoku, V-VIII. osztályos ref. tanítóképző-intézet szervezése is, mivel a ref. egyház jelen pillanatban ilyen intézettel nem rendelkezik. Az ezirányú előkészítő munkálatokat N. Pogány Albert ideiglenes gazdasági előadó és Cséfi Sándor ideiglenes tanügyi referens már meg is kezdték s azok gyors ütemben folynak annál is inkább, mert

a lehetőségek szerint mindkét intézet már f. év szeptember elején megnyitja kapuit.

A két leányiskolának is a Bethlen-Kollégium nyújtana hájeléket Aiudon s ezáltal ez a több évszázados multra visszatekintő fejedelmi kálvinista főtanoda újból visszanyerné egyetemes jellegét.

A tárgyalások során szerepelt a kisebbségi tanárok kapacitáté-vizsga kérdése is, valamint a még nyilvánossági joggal nem bíró református iskolák e jogának megadása.

Arra vonatkozólag is tárgyalásokat folytatott a küldöttség, hogy a református lelkészek a tanítóképző-intézetben egy rövid tanfolyam sikeres elvégzése után államérvényes tanítói oklevelet szerezhesenek.

## Megbüntetik a házigazdát, aki többgyermekes családnak nem ad bérbé lakást

A nemzetvédelmi politika gyakorlati alkalmazását szolgálja az új törvényrendelet

Vichyből jelentik: A Pétain-kormány nagyszabású nemzet és családvédelmi újjáépítő munkájának jelentős állomása annak a törvényrendeletnek kiadása, mely a többgyermekes családok védelmét célozza.

A törvényrendelet megjelenésének előzménye a franciaországi háztulajdonosok körében elharapózott ama önkényes eljárás, mely szerint többgyermekes családoknak semmi pénzért nem adtak bérbé lakásokat.

Ezek a családok tehát, ugyanakkor, amikor vállalják a több gyermek nevelésével járó gondokat és áldozatokat, — elsőrendű tényezői tehát a nemzetépítő újjáépítő munkának! — a társadalom bizonyos rétege

részéről nem hogy támogatást kapnának, de valóság-gal

ellenszenves bánásmódban részesülnek.

A vichyi kormány most erélyes kézzel nyul hozzá ehhez a problémához is, melynek megoldása sok becsületes francia család helyzetén könnyít. A napokban szentesített törvényrendelet kimondja, hogy mindazon háztulajdonosokat, akik többgyermekes családoknak nem hajlandók a megüresedett lakásokat bérbeadni, bíróság elé állítják és a legszigorban megbüntetik.

Ez a törvényrendelet azonnali hatállyal életbelép és vonatkozik a francia gyarmatokra is.

„A gyermek ellensége — a haza ellensége!”

avatkozása nyitja meg a francia jövő számára.

A háziurak ellenszenve a többgyermekes családokkal szemben — kilencvenkilenc esetben száz közül — pusztá kényelemszereteten és anyagiás érdekeken alapul.

A kényelemszeretetet és osztályönzést le kell törni

egy olyan államban, mely a háborús összeomlás és mérhetetlen véráldozatok után jobb jövőt akar népének és az eljövendő nemzedékeknek biztosítani. A gyermek szent érték, — hangoztatják a lapok, — és aki ellensége a gyermeknek, ellensége fajának és hazájának is.

Franciaország újjászületése után áldozatokat kell hoznia mindenkinek s e kötelesség alól legkevésbé azok vonhatják ki magukat, akik vagyonnal ingatlanokkal rendelkeznek.

A vagyon a közösségért van s nem a közösség az egyesek kényelméért és önzéséért.

A francia lapok apróhirdetéseiben eszerint a jövőben már nem fog szerepelni ez a konok, bűnös megjegyzés: Gyermektelen házaspárnak lakás kiadó... (k)

## A keleti Gibraltár

Dardanos király fiáról nevezték el azt a keskeny tengersizort, amely elválasztja és egyben összeköti Európát Ázsiával. Tulajdonképpen az Égei tenger és a Márvány tenger között vezetők szűk tengercsatorna, amelynek legnagyobb szélessége öt kilométer, a legkisebb szélessége pedig mindössze két kilométer. A görögök idejében már ez a rendkívül fontos tengeri ut döntő szerephez jutott és a görög-perzsa háborúban a Hellespont, — akkor így nevezték, — volt a csucspontja az Európa felé törekvő, hódító hadműveleteknek. A Dardanellák politikai, világn politikai és gazdaságpolitikai jelentősége azóta a végtelenségig növekedett, ahogyan Ázsiának gazdasági kincsei feltártak.

Kezdetben a mesés India, a fűszeres szigetek, a selvem izgatották az európai kényelmet és már Nagy Péter cár óta kimondott célja volt az orosz politikának a Dardanellák megszerzése, hogy az orosz terjeszkedő törekvések ne csupán a középponti síkságon át érvényesülhessenek, hanem a tengerek felé is. A Dardanellák nemcsak az Ázsia felé vezető utnak a kulcsa, hanem kapuja a világkereskedelmi szempontból tulajdonképpen tengernek nem tekinthető Fekete-tengernek is, Nagy Péter és Katalin cárnő minden politikai elgondolásának vége ebben a gondolatban tömörült, mert a Dardanellák megszerzése a legelőkeltebb világhatalom záloga lett volna a cári Oroszország számára.

Az oszmán birodalom hanyatlásával mindig erősebb lett a vágy Konstantinápoly megszerzésére és az európai politikának egyik lefőbb gondja az volt, hogy Törökország ne gyengüljön el annyira, hogy a fontos tengeri ut az oroszok kezére kerülhessen. Az angol politika kétségbeesett harcokat vívott már Napoleonnal is azért, hogy a francia befolyás ne verjen gyökeret az oszmán udvarnál, hogy Konstantinápoly felől ne fenyegethesse semmi veszély az angol érdekeket, az India felé vezető uton. Az India felé vezető ut biztosítása kényszerítette Angliát az ázsiai és észak-afrikai támaszpontok megszerzésére és arra is, hogy sokszor az angol nép ellenére támogassa a török politikát. Disraeli törökbarát politikája miatt bukott meg, mert az ázsiai ut biztosítása végett, angol szempontból túlnagy előnyöket nyújtott Törökországnak. Ugyanez a megfontolás vezette a háború idején a központi hatalmakat is, amikor igen határozatlan politikát tanúsítottak sokszor a török kérdésben.

A Dardanellák kérdése a világháború után, mikor rengeteg új probléma támadt, állandó kompromisszumos alap volt. A még jobban meggyengült Törökországot most már más aspirációkkal szemben kellett megvédelmezni. Már 1841-ben nemzetközi egyezményvel megtiltották, hogy a török hadihajók kivül bármilyen más hadihajó kelhessen át a tengersizorson. Így annak idején a fekete tengeri orosz hadiflotta nem juthatott ki a nyílt tengerre és ez volt egyik oka annak, hogy Csuzimánál oly csúfos körülmények között pusztult el az orosz hajóhad.

A másik ok az volt, hogy semmiféle nagyhatalom a törökkel való szövetségben, ne intézhessen támadást az orosz Fekete tenger ellen. A huszadik századbeli nemzetközi egyezményeknek alapja mindig ugyanez az elgondolás volt. A világháború idején, amikor az angolok vért egyáltalában nem kimélő támadásokkal igyekeztek megszerezni a Dardanellákat, bebizonyosodott, hogy a szárazföld felől meg lehet védeni a tengersizort és azért az újabb egyezményeknek célja az volt, hogy a Dardanellák semlegességét biztosítsák. 1923-ban létesült a tengersizor-egyezmény, amely lényegesen enyhített a tilalmakon, mert megengedte, hogy háborúban és békeben mindenki szabadon használhassa a Dardanellákat. De ezen egyezmény ugyancsak megtiltotta minden hadicselekményt a tengersizorral kapcsolatban.

Ma a Dardanellák még fontosabb, mint bármikor. Aki meg tudja szerezni ezt a nagyon kis utat, annak módjában van az átkelés Ázsia kincsei felé. Aki Konstantinápolyt a maga akarata alá hajtathatja, felegyözlheti a közelkeleti kis országok ellentállását és megszerezheti magának a közelkelet minden kincsét, így a petróleumot is.

# HIREK

## SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

Timișoara, I. Brătianu-tér 3.

Telefon: 23-10.

Aradi szerkesztő: Babucsay György  
Eminescu-utca 8. Telefon 17-11.

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön házhöz való kézbesítéssel együtt havonta 80.— lei, negyedévre 240.— lei, félévre 460.— lei és egész évre 900.— lei. Magyarországon havonta 4.— pengő, negyedévre 12.— pengő, félévre 22.— pengő és egész évre 40.— pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

## Tavaszi

Írta: Dallos Sándor.

Ülünk egy orr-gégész orvosnál vagy hatan, hurutosan, náthásan, rekedten, letörve. Csupa férfiak. Ki menthögött sziv, ki porlasztott olajat, ki sókődött, van aki melegíti magát, aki kvarcol s így ülünk ott, tüszkölünk, krárogunk, köhögünk: rozoga az egész társaság. Mint más tavasz van, tizenhat fok meleg, fordul az élet, az égen olyan felhők vannak mint a hab, de hát mi nyavalygunk itt s az egyik ember legyintve mondja:

— Ojjé, itt a tavasz, jön a szénaláz, két hónapig megint megbolondulhatok a fejfájástól!

Értjük, hogyné! Ez a legbitangabb állapot.

Szóval nyöszörgünk ott, panaszkodunk, az egész társaság nem ér öt garast. Az ember azt hinné.

Pedig dehogy! Háromnegyed ötkor belép az inhalatóriumba egy fiatal nő. Legfeljebb ha huszonkét éves. Szőke és magas és arányos termetű, világos kosztüm van rajta, csoda kis kalap, lapossarku barna cipő, a szeme kék. Így nézünk rá, mintha bedobták volna egy csokor virágot vagy befújták volna az ablakon valami friss, úde jószágot. Ejnye!

Ó leül az asztalhoz a karosszékre, képeplapot vesz elő s mintha nem is látna minket, olvasni kezd. Persze lát és tud mindent s mi is tudjuk. Ülünk. Nézzük. Nem köhögünk, se a hajunkat nem igazítjuk, se a nyakkendőnket. Egyszerien: egyenesebben ülünk. Nem krárogunk. Nem trüszkölünk. Lehet, hogy kellene, de nem tesszük. Csak két perc múlva nem ül senki sem az inhaláló készülékek mellett, mintha kifogyott volna belőle a tartalom vagy éppen végzett volna mindenkinek. Pedig nem: a készülékek félig vannak és nem végzett senki. Csak elkezdünk mászkálni föl-alá a fehér teremben. Minden ok nélkül. Kettesével, hogy legyen kívül beszélgetni. Hangosan, a rendesnél hangosabban elcsattan egy vicc. Színházról beszélgetünk. Politikáról. Könnyedén. Villogva. Mintha figyelnénk magunkat. Határozottan valami verseny fölé van itt s dehogy inhalatórium ez: valami szállodának a hallja. Mire a professzor kijön, egy remek társaságot talál itt.

— Hogy van uram? Hogy van? Hogy van?

Ezt kérdi szokása szerint s a választott:

— Köszönöm.

— Eh ez a kis vacak!

— No, egy kis nátha csak nem vág a földhöz!

— Bemek idő van, professzor ur!

— Kétfőn, köszönöm!

A professzor csak csodálkozik.

— Hát akkor gyerünk taian a Dumába fürdeni, uraim!

Akkor veszi észre a lányt, aki már áll az asztal mellett s elmosolyodott. Érti az ügyet. Odamegy hozzá.

— Jónapot. Parancsol?

S a lány minden zavar nélkül:

— Szeretném kivétni a mandulámat, professzor ur. Folyton gyulladt most is.

Lefőzött bennünket. Nyugodtan megmondta mi baja. De azért tavasz van persze. Hogyné lenne tavasz!

— Bérmlás. Pacha Ágoston dr. megyéspüspök Besenova-nouara utazott, ahol ma, vasárnap az első szentáldozás ünnepségét tartja és bérmlál.

— Megszünt az elsőtétítés Timișoaran. A timișoara városi légvédelmi hivatal közli, hogy a köz-, valamint a magánvilágítás korlátozására vonatkozó intézkedést a tegnapi nappal a város egész területén megszüntették.

— Az új bucurești magyar követ magas olasz ki-tüntetése. Viktor Emánuel olasz király és császár a Szent Mór- és Lázár-rend tiszti keresztjét adományozta galánthai Nagy Lászlónak, a kvirináli magyar követség volt első tanácsosának, akit nemrégben bucurești követévé nevezték ki.

— Pénzforgalom az olasz birtokba került őrszlov területen. Rómából jelenti a Rador iroda: Mussolini miniszterelnök rendeletet adott ki, amely szabályozza az olaszok által elfoglalt őrszlov területeken érvényes fizetési eszközök elfogadást a dinár, az olasz líra, valamint az albán pénzeszközök

## Izgalmas hajtsza ötven darab ezres után Valaki elvesztette — huszan jelentkeztek érte — A „hazugság pályázata” — A jogos tulajdonos még nem jelentkezett

A fővárosban megjelenő București című lap néhány nappal ezelőtt közölte, hogy a Nemzeti Bank bucurești központjában valaki elvesztett 50.000 leit.

A lap ismertette a pénz megtalálásának körülményeit s azt is, hogy hol veheti át a pénz tulajdonosa az összeget.

Az illető bizonyára abban a hiszében állt, hogy ismeretlen tettesek meglópták.

Néhány nap múlva azután érdekes felfedezésre jutottak az illetékesek. Mint kiderült: nem kevesebb, mint, 20 károsult jelentkezett, az elvesztett 50-50 ezer leiert.

Sem többet, sem kevesebbet, hanem pontosan 50 ezer

leit vesztettek el. A jelentkezők között akadnak idősebb, fiatalabb férfi és nő. Valóságos „hazugság pályázatot” rendeztek a szóbanforgó összeg megkaparintásáért. Mindenki bőven részletezte, honnan volt ennyi pénze, mire akarta fordítani, mit keresett vele a bankban és hogyan vesztette el.

Egy szemrevaló kis hölgynek ez az ötven-ezer lei volt a hozományja.

Mások letétbe akarták helyezni a bankban a pénzt. Akadtak, akik kezüket tördelve sopánkodtak, voltak követelőzők, abban pedig mindannyian megegyeztek, hogy a pénz az övéké volt.

## Füstbe ment husvéti reménységek

A jelentkezők nyilvánvalóan egytől-egyik füllentettek. Ötvenezer lei nem megvetendő összeg, — megér egy kis utánajárást és füllentést, — gondolták.

Akadtt azonban közöttük két komolyabb, idősebb bácsika, akinek naiv előadása egyenesen a humor birodalmába tartozik.

Egyikük, egy békés és jámbor fővárosi polgár, keserves sóhajtasok és zavart fejkargatások közepette elmondotta, hogy pénzét a Hitelbank és a Lips-

cani utca közötti utvonalon vesztette el, ugyanakkor, amikor az ötvenezer leit a — Nemzeti Bankban megtalálták.

— Miért keresi akkor a Nemzeti Banknál? — kérdezték tőle.

A bácsika hümmögött és fejét csóválta. Igyekezett magyarázkodni, de úgy belezavarodott mondókájába, hogy kihallgatása humorban és kacagásban vetekedett bármelyik rádióállomás vidám negyedórájával.

## „És ez ember mindezt miért tevő?”

A kihallgatás végén a jámbor polgárt az Ur nevében kegyesen elbocsátották.

Dohogva hagyta el a banképületet.

Füstbe mentek a husvéti reménységek. Pedig milyen jól jött volna a konyhára az az ötven darab ezres!

A másik öregur hasonló, valamivel elmésebb, de ép olyan hatástalan ürüggyel hozakodott elő. A keresztkérdések özönében azonban ő sem tudott elfogadható bizonyítékokat előhozni s a mögötte becsukódó ajtó előtt összemosolyogtak a tisztviselők:

— Meghalt a spanyol vezérkari főnök, Cadixből jelentik: Martin Moreno tábornok, a spanyol hadsereg vezérkari főnöke, pénteken Cadixban meghalt. (Curcul).

— Jelentkezzenek a Timișoara-gyárvárosi mezőgazdák. A timișoara gyárvárosi telekbírótság felszólítja a Gyárvárosban lakó mezőgazdákat, hogy sürgősen jelentkezzenek, mert be kell jelenteniük az általuk bevetett földek mennyiségét. Akik a jelentkezést elmulasztják, büntetésnek teszik ki magukat.

— Pékiparosok figyelmebe. A pékiparos munkások timișoara szervezete ezuton közli, hogy a törvényes rendelkezések értelmében puliszkapanakon magánosok részére szigorúan tilos a kenyérsütés. Ezen rendelkezés ellen vétőket a szabotázs törvény rendelkezései szerint büntetik.

— Legideálisabb hashajtó, vértisztító, epehajtó a Dr. Földes-féle Solvo-pirula. Székrekedés, bélrenyheség, rossz emésztés, gyomorrontás, felfúvódás, gyomor- és bélfájdalmaknál teljes gyógyulást nyújt. Egy doboz ára 25 lei. Minden városi és vidéki gyógyszerárban és drogériában kapható.

— Lelőtte feleségét egy törzsörörmester. Targovistéből jelentik: Megrendítő szerencsétlenség történt az elmúlt napokban Targovistában. Ion George törzsörörmester pénteken ülte születésnapját és ez alkalommal több személyt hívott meg. Vacsora közben a városba kellett távoznia és e célból magához vette szolgálati revolverét. Abban a hitben, hogy a fegyver nincs megtöltve, elsütötte. A golyó az asztalnál ülő felesége mellé furódott. A súlyosan sérült asszonyt azonnal kórházba szállították, ahol rövidesen meghalt.

— Betiltott folyóirat. A központi cenzurahivatal közli, hogy betiltották a „Pierde Vara” című folyóiratot, mert a vallást sértő husvéti kislét közölt, amit előzetesen nem mutatta be a cenzurahivatalnak.

— Ügyeletes gyógyszerárak. Vasárnap, április 27-én Timișoaran a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban a Kun gyógyszerár, Gyárvárosban a Schul gyógyszerár, Erzsébetvárosban a Keller gyógyszerár, Józsefvárosban a Braum gyógyszerár, Mehalában a Corvin és Fratelian a Panajoth gyógyszerár.

— És ez ember mindezt miért tevő?

Az ötvenezer lei továbbra is a bank pénztárában marad, mindaddig,

amíg a sok pályázó helyett igazi tulajdonosunk jelentkezik.

Érdekes és egyben fanák karkép ez a hajtsza potya ötvenezer lei után. A „hazugság pályázata” azonban az illetékes ellenőrző közegek ébersége és lelkiismeretessége folytán hajótörést szenvedett a husz reményteljes „ál-károsult” pénzszerzési kísérlete. (Komsz.)

— A belgrádi szovjetkövetség személyzetének autóbalesete. Budapestről jelenti a Rador: A Budapest felé tartó volt belgrádi szovjetkövetség személyzetét szállító gépkocsis összeütközött egy másik gépkocsival. A követség néhány tagja könnyebb sérülést szenvedett, de tovább folytatták útjukat a magyar fővárosba. A szovjet diplomaták innen vonalat utaznak Mokszyába.

— Tüzpusztított Soutzo hercegnő palotájában. Isából jelentik, hogy a lasimegyei Popesti községben, Soutzo Olga hercegnő palotájában tűz támadt. A lángok a palota tetőzetét és a főépület egy részét elpusztították. A tűznek számos történelmi emlék is áldozatul esett.

— Hány német múzeum van? A német városok közgyűlésén megállapították, hogy Németországban 722 múzeum van. Közülük 439 városi tulajdon. A gyűjtemények anyagát illetően 405 helyi múzeum, 92 képzőművészeti, 39 természettudományi, 26 pedig gazdasági és technikai múzeum.

— Ana Maria Marin dr. megkegyelmezésének indoklása. Megirtuk, hogy dr. Marin Ana Mariat a bucurești katonai törvényszék fegyverek rejtégetése miatt halálra ítélte. Az elítélt asszony kegyelmi kérvényt nyújtott be. Antonescu tábornok tekintettel a kegyelmi kérvény szövegére és a husvétii ünnepek keresztényi jellegére és arra is, hogy ne alázzák meg egy olyan ember nevének tisztaságát és emlékét, aki egy keresztény eszményért halt meg, a kegyelmi kérvényt Ofélsége a király elé terjesztette.

## Bánati Szanatórium Timișoara III, Str. Odobescu 3. Tel. 23-46

— Németországi műszerek és gyógyszerek behozatala. Bucureștiből jelentik: Az egészségügyi minisztérium felhatalmazást kapott, hogy Németországból kilencven millió lei értékben sebészeti műszereket és gyógyszereket szerezhesen be.

— Lisztet rejtgetett. Klein Zoltán aradi lakos ellen eljárás indult, mert 650 kilo nulláslisztet találtak lakásán. A lisztrejtgetőt átadták az ügyészségnek.

**Figyelem!** Szörméjét moly elleni megőrzésre valamint bundaalakítást szakszerűen és legolcsóbban vállalja **MERK JACOB** székesszemeszter, ARAD, Piața Catedraliei 10

— **A timisoarai rendőrség felhívása.** A timisoarai rendőrség az érvényben lévő rendelet alapján felhívja mindazokat, akiknek Timisoara város területén lovak, löszerszámuk és kocsijuk van, hogy haladéktalanul jelentkezzenek a lakóhelyükön illetékes kerületi rendőrségen és hozzák magukkal a lovakat s a felsorolt tárgyakat, amelyeket 1940. év őszén rekvirálásra osztályoztak. Az alkalmasnak talált lovak patáira és a tárgyra beégetik a törzskönyvezés jelét. Ezt az eljárást május 1-ig naponta eszközölik. Akik nem jelennek meg, azokat hadbírórság elé állítják.

— **Német ásatások Spanyolországban.** Schulten professzor, a neves erlangeni régész, aki annak idején megállapította a rómaiak elleni lázadásáról nevezetes Numantia helyét, 1905-ben megkezdett ásatásai folytatására Spanyolországba érkezett. Az akkori ásatások értékes leleteket hoztak felszínre. Schulten professzor többek között kiást Scipio táborát is, melyből a híres római hadvezér Numantiát elfoglalta. Az ásatások színhelye a Malaga közelében fekvő Ampurias. Az új ásatások előkészítésében Schulten professzor spanyol munkatársain kívül Jessen professzor, a rostocki egyetem geológusa is részt vesz.

— **Politikai nézeteltérés miatt —** lelőtték egymást. Craiovan a Lipsani utca járókelői péntek este revolverlövésre lettek figyelmesek. A fegyverdörrenés az egyik rádióüzletről hallatszott. Amikor behatoltak az üzletbe, a padlón vértócsában feküdvé találták Alexandroi Gheorghet, az üzlet tulajdonosát és gyermekkori barátját, Aldea Mitita rádiószerelőt. Aldea rövidesen meghalt, míg Alexandroi súlyos sérüléseivel kórházba szállították. Valószínű, hogy politikai természetű vita előzte meg a lövöldözést.

**ERIKA**  
keresztény cipőüzlet Timisoara IV., Bulev. Carol

— **Eljegyzési hír.** Grasznek Bözsike és Kopnik János (Timisoara) jegyesek. (Minden külön értesítés helyett).

— **Kivégezték a fővárosi revolveres merénylőt.** A Rador jelentése szerint megirtuk, hogy április 24-én este az egyik bucuresti kereskedő Cantemir utca 5. szám alatti üzletében megjelent Teodorescu Ion gépész. A zöld légionarius inget, övet és vállsiját viselő férfi rákiabált a kereskedőre: „a vasdará megbünteti az elnyomókat!”, majd revolvert rántott és kétszer a kereskedőre lőtt, de a golyók célt tévesztettek. A fővárosi katonai törvénytörzők ítélkeztek a revolveres merénylő fölött és halálra ítélték. A halálos ítéletet április 25-én délután öt órakor rajta végrehajtották.

— **Ha szereti egészségét, csakis természetes „Muschong”-féle buziási szénsavval telített „Hercules” szikvizet igyék.** Mindenütt ílyet követeljen. Gyártja: „Hercules” szikvizgyár, Reichardt Alajos, Timisoara, III., Str. Ion Vasi 4. Telefon: 20-22.

Vasárut, petroleumot, kékkövet és bőrárut árusító kereskedők figyelmébe. Arad város polgármesterei hivatala közleményt adott ki, amelyben felhívja az aradi vasárut, petroleumot, kékkövet és bőrárut árusító üzletek tulajdonosait, hogy szükségletük beszerzése végett az alábbi cégekhez fordulhatnak: vasárut-ért a nemzetgazdaságügyi minisztérium mellett működő „Odesfer”-hez, petroleumért a Distributia vállalathoz, kékkőért az egyeztetési minisztérium ellátásügyi osztályához és végül bőrárutért az ORAP-hoz, Bucuresti: Atanasie Simu utca 1 szám alá.

Háromszáz millió leles hitel a szőlőtermelőknek. A szőlészeti szindikátusok szövetségének a kormánytól és a Nemzeti Banknál történt közbenjárására háromszáz millió leles hitelt engedélyeztek a szőlőkben mutakozó sürgős természetű munkálatok befejezésére. Ebből a hiteltől részesülnek azok a szőlőtermelők is, akikre a konverzió vonatkozik.

— **Mozi műsora.** Vasárnap és hétfőn a timisoarai mozik műsora a következő: Apolló: A gyanúsított (német film), Capitol: A levegő hősei (német film), Thalia: Felszabadult kezek (német film), Corso: Egy asszony három élete (angol film), Roxy: (csak vasárnap): A vasárnap és Jó utat Mr. Lester. Fratelia-mozi: A hűtlen Eckehardt és Pygmalion. Az aradi mozik műsora: Corso: Rio (angol film), Forum: Vészjelek (francia film) és Robinson.

**Atköltszékési ingóságok**  
kültöldre való szakszertű lebonyolítását vállaljuk

**GROSS ALBERT S. A. R.**  
Pt. Transporturi

ARAD, Bul. Reg. Ferdinand 5. Telefon 19-30  
BUCURESTI I., Piata Rosetti 4. Telefon 450-30  
TIMISOARA, Str. Brediceanu 2. Telefon 31-41

— **Kereskedők figyelmébe!** A timis-torontáli prefektúra átiratot intézett a timisoarai kereskedelmi- és iparkamarához. Ebben kérte, hogy a kamara hívja fel a nagy- és kiskereskedőket, hogy szigorúan tartásuk be a törvény előírását, amely szerint kirakataikban fel kell tüntetniük, mekkora cukor-, fehér liszt- és ételolajkészletük van.

— **Arad megye étolaj szükséglete** nyolcezer kiló. Az ellátásügyi államtitkárság közlése szerint Arad megye havonta nyolcezer kiló étolajat kap, Timis-Torontál megye részére 14 ezer kilót állapítottak meg.

— **Orvosi hír.** Dr. Brády Albert szabadságáról visszatért, újból rendel bő- és nemibetegek részére délelőtt 9—11-ig és délután 4—5-ig, I. Löffler palota, Timisoara, I., Bul. Reg. Ferdinand 1. Telefon 23-24.

— **Róm.-kath. egyházközségi adó.** Az aradi róm.-kath. Egyházközség adókövető bizottsága az adókövetési munkálatokat befejezte, az egyházközségi adónak az 1941 április 1-től 1942 március 31-ig terjedő költségvetési évre fizetendő összegét megállapította. A kivetés folyó évi április hó 28-tól május hó 7-ig délelőtt 9—12 óra között, az egyházközség irodahelyiségében (Str. I. Kalvin 22) közszemlére tétetik, ahol az érdekeltek egyházközségi tagok adójuk megállapítását ezen idő alatt megtekinthetik s a kivetés ellen a mondott időben és helyen felelkezhetnek. Választmány.

— **Lamparter István temetése.** Tegnap délután 5 órakor kísérték utolsó útjára a Timisoara-gyárvárosi temetőben Lamparter István nyug. iskolaigazgató nagyszámú hívei és tisztelői. A gyászszertartáson, melyet Rech K. Géza apátplébános végzett, megjelent a pedagógiai, művészeti és gazdasági élet sok kiválója. Rech K. Géza apátplébános meleg bucsuzató szavai után Marx Tamás nyugalmazott igazgató mondtott a pedagógiai testület nevében gyászbeszédet. A Filharmónia dalegylet ezután egy gyászdalt énekelt a ravatal előtt. Szerdán reggel 9 órakor a gyárvárosi plébánia-templomban szentmisét mondanak Lamparter István lelkiüdvéért.

— **Az aradi Háztulajdonosok Egyesülete** folyó év április 27-én reggel 11 órakor közgyűlést tart a városi hávház feletti teremben, melyre szívesen látja egy a tagokat, mint az érdeklődőket.

— **A timisoarai katolikus magyar inasiskola** előadásai holnap, hétfőn nem kezdődnek meg. Az előadás kezdetének idejét az igazgatóság a lapokban közölni fogja.

— **Háztulajdonosok figyelmébe** Vasárnap e hó 27-én délelőtt 10 órakor a timisoarai felsőkereskedelmi iskola disztermében lesz a Háztulajdonosok Egyesületének idei közgyűlése. Fontos törvények és rendeletek lesznek ismertve. Az igazgatóság.

— **Aradi anyakönyvi hírek.** Születtek: Medve Mária, Müller Márta, Lefkovits Dániel, Leucutia Emil, Schwartz Jenő, Isakov Mária és Szalay Zoltán (halva született), Házasságot kötöttek: Sándor Lajos cipész és Tosca Mária, Haris Vilmos magántisztviselő és Scheer Mária, Mosoiu Viktor gyárigazgató és Ries Germaine, Kosminky Jenő kereskedő és Spitz Jolán. Meghaltak: Varga Ilona 6 napos, Davos Gyula 74 éves, Goron János 84 éves, Flesch Mór 78 éves, Friedmann Irma 91 éves, Rutkai János 54 éves, özv. Zimmermann Zsigmondné 83 éves, Tornea János 64 éves.

— **Dr. Maczalik Viktor gyász.** Pótolhatatlan veszteség érte dr. Maczalik Viktort, az alba-iuliai teológia rektorát. Édesapja Maczalik József Ferdinánd, volt cs. és k. karmester, zenetanár, életének 86-ik évében elhunyt.

**Autorizált villany szerelő**  
**Schnabl Andor**  
Timisoara IV., Str. I. Brat anu 15-a  
Telefon 16-18

— **Tagadja a már bevallott gyilkosságot.** Részletesen és több ízben foglalkoztunk azzal a borzalmas kettős gyilkossággal, amelyeket özv. Reics Vladimírné szül. Sanda Julianna aradi asszony követett el, aki fejszével fejbeverte, majd megfojtotta Lénárt Erzsébet aradi háztulajdonosnőt, Gyurica Anna aradi nőt pedig a Marosba dobta. A gyilkos asszony a vizsgálóbíró előtt most tagadja, hogy Lénárt Erzsébet halálához valami köze is lenne, bár a rendőrségnél és a főügyész előtt ezt a gyilkosságot is beismerte. Az ügyesség most elrendelte Lénárt Erzsébet holttestének kihantolását és az exhumálásnál esetleg a gyilkos asszonynak is jelen kell lennie.

— **Timisoarai anyakönyvi hírek.** Születtek: Szabó Károly magántisztviselő fia György, Beisroth Mihály városi lakatos fia Sándor. Házasságot kötöttek: Eichert János villany szerelő és Rimschneider Mária, Zabilski Antal felsőrézkészítő és Naderer Hildegard, Baum Géza gépész és Bálint Anna, Nedelcu Adrian lakatossegéd és Damian Rozalia, Andreiu Constantin rádiótvárász és Buruiana Lidi, Wank Sándor lakatossegéd és Csizmarik Anna, Munteanu Gheorghe erdőész és Braila Victoria, Emanuel Kálmán timár és Örményi Ida, Tillschneider József kereskedő és Müller Mária, Novák János asztalossegéd és Kron Ilona. Meghaltak: Erdelean Vitanius 78 éves cipész, II. kerület Melodiei-utca 12, Jambor Katalin született Lánzó 70 éves, a kórházban.

— **Román-bolgár lakosságcsere.** Szófiából jelentik: A Craiovan kötött megegyezés kiegészítéséként Dél Dobrudzsából további 4500 román Romániába és Dobrudzsa északi részéből 3600 bolgár Bulgáriába telepítenek át.

— **Az aradi Református Egyház 1941—42. évi egyházi-adó kivetése.** Az aradi Református Egyház presbyteriuma értesíti az adózókat, hogy az 1941—42. költségvetési évre érvényes egyházi-adó kivetése elkészült és azt az illetők az Egyház gondnoki hivatalában 15 napig a hivatalos órák alatt megtekinthetik. Az esetleges felelkezések is ugyanott nyújthatók be az említett idő alatt.

— **Cukorrépa termelők szövetsége utal a nagyvezérkar** ez év április 19-én kiadott rendeletére, amely szerint az altiszti és legénységi állományhoz tartozó cukorrépa termelők április elséjétől július elséjéig és szeptember elséjétől december elséjéig mentesülnek a katonai összpontosítás alól, ha tulajdonukban lévő földjükből legalább fél hektárnvt cukorrépa-val ültették be. Kivételt képeznek az 1937, 1938, 1939, 1940 és az 1941 korosztályhoz tartozók, akik nem mentesülnek az összpontosítás alól. A felmentésük érdekében a cukorrépa termelőknél vagy a számukra illetékes szindikátushoz, vagy pedig a mezőgazdasági kamarához kell fordulniok.

— **Aradi urileány színházi sikerei Budapestea.** Sokan az aradi rádióhallgatók közül ismerős hangot hallottak az elmúlt napokban a budapesti rádió stúdiójából. Csathó Kálmán „A házasságok az égből kóttetnek” című vígjátékában és Vilmos svéd király herceg „A sivatag vándorai” című darabjának egyik hálás szerepében Ilsvay Katalin, azaz Jäger Suci aradi urileány lépett fel, a budapesti színházakademia nemrég végzett, tehetséges növendéke. Jäger ismert aradi fodrász leánya tagja a budapesti Madách színháznak, valamint a rádió stúdió szereplő gárdájának és előreláthatólag igen szép és komoly karrier előtt áll.

— **Eljegyzés.** Adánia Vilma és Eibenschütz Imre jegyesek. (Minden külön értesítés helyett).

— **Köszönetnyilvánítás.** Mindazoknak, akik Holczner Lajosné temetésén megjelentek és részvétüket nyilvánították, ezuton fejezzük ki hálás köszönetünket. A gyászoló család.

— **Aradon az ügyeletes gyógyszerárak a következők:** Földes (Eminescu utca), Rozsnyai (Avram Iancu-ter) és Káráti (Regele Ferdinand-ut).

Hétfőn, április 28-án Timisoaran a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban a Blumberg gyógyszerár, Gyárvárosban a Kigyógyó gyógyszerár, Erzsébetvárosban a Merklel gyógyszerár, Józsefvárosban a Csillag gyógyszerár, Mehalában a Corvin és Fratelian a Panaioth gyógyszerár.

Aradon a következő gyógyszerárak tartanak ügyeletes szolgálatot: Vojtek (Regina Mária és Moise Nicouara-ut sarok), Danciu (a nagy kórházzal szemben), Berger Saguna és General Coanda-ut sarok) és Bernáth (az állomással szemben).

**Kérdés az igazságügyminisztériumhoz**

A timisoarai kereskedelmi- és iparkamara táviratilag kérdést intézett az igazságügyminisztériumhoz s az április 19-én megjelent rendelet törvényben említett

„íratok sokszorosítására szolgáló gépek és készülékek” fogalmának tisztázását kérte. Ezeket a gépeket és készülékeket ugyanis a törvény rendelkezései értelmében be kell jelenteni. A kamara ugyanis tisztázni kívánja, hogy a rendelet törvény tisztára sokszorosító gépekre, vagy írógépekre is vonatkozik-e.

**Maximált cérnaárak**

Több olvasónk érdeklődésére közöljük, hogy a Hivatalos Lap 1941. március 25-én kelt 71. számában a Gazdasági és Vezérkari Minisztérium határozatával az importált cérna-árak a következőkben lettek megállapítva:

- Kicsinybeni maximális ár (vagyis amikor a kereskedő vagy a szövetséget a fogyasztónak eladja):
- a) Fehér és fekete varrócérna 4/200 méteres Nr. 30—40—50: 16 lei darabja.
  - b) Fehér és fekete cérna 4/1000 méteres Nr. 30—40—50: 62 lei darabja.
  - c) Fehér és fekete cérna 6/500 jds Nr. 30—40—50: 411 lei tucatja.

Ezekhez az árakhoz csak a 4 százalékos nemzetvédelmi bélyeg számítható hozzá. Ez árnál magasabb árért cérnaárut ugy az egyes vevőknek, mint szövetségi tagoknak nem szabad eladni.

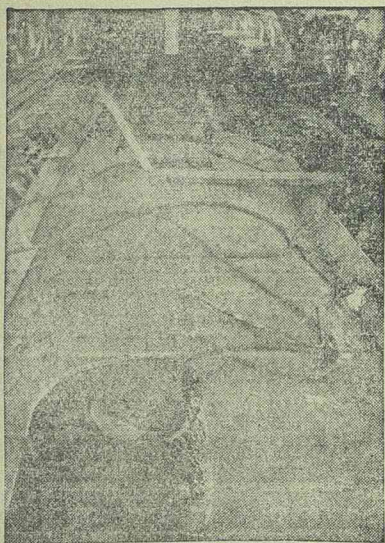
**HAZAK FOLDEK SZÓLÓK MALMOK TELKEK**

**ELADASA VÉTELE CSERÉJE**

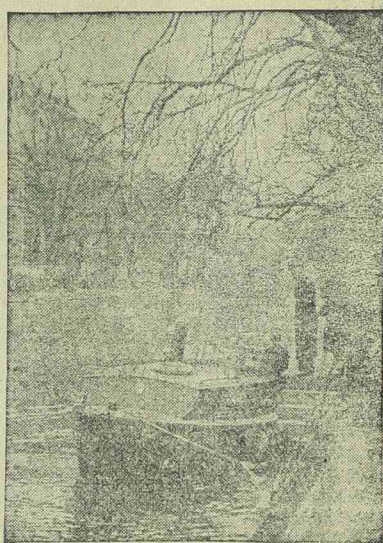
minden árfokozatban  
**Hatschek ügynökség**  
Arad, Bul. Carol 48, Tel. 16-06

# A NÉMET HADIGÉPEZET

A német csapatok újabb gyors és nagyarányú győzelme nem jelentett meglepetést azok számára, akik tudják, hogy a világnak ez a kitűnően megszervezett és legjobban vezetett hadserege olyan felszereléssel rendelkezik, amelyre a világtörténelemben még nem volt példa. A szárazföldi haderő egységei a tökéletes motorizálás folytán villámgyorsan végezhetik a hadászati mozdulatokat. A légi haderő modern egységei pedig olyan romboló hatást tudnak elérni, hogy annak ellentánni senki sem tud. A haditengerészet a nagy csatahajókon kívül szinte miniatűr hajókkal is rendelkezik, amelyek azonban éppen olyan jól teljesítik szolgálatukat, mint a többi cirkáló, torpedóromboló vagy tengeralattjáró. Ez a haderő a Németországgal baráti kapcsolatokban levő országokban nagy rokonszenvenek örvend, az ellenfél pedig retteg tőle, mert a német haderő, akárhol is harcolt, mindig hatalmas lendülettel és keményen sujtott le az ellen-ségre. Mutatóul közlünk néhány aktuális képet a német haderőről.



A német hajóépítő üzemekben éjjel-nappal folyik a munka. Képzőnkön tengeralattjárón dolgoznak a munkások.



A német haditengerészet legkisebb hajója látogatást tett Berlinben. Az öt főnyi személyzettel rendelkező hajó parti őrszolgálatot teljesít.



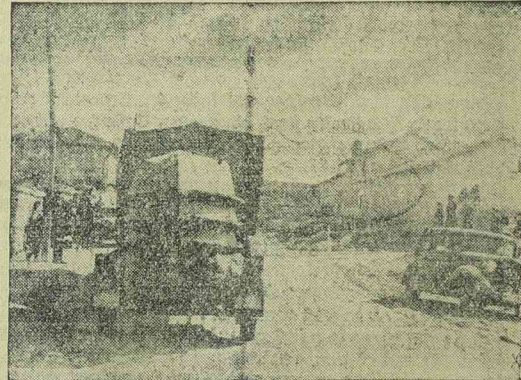
A német tankok előtt nincsen akadály. Akár a hegyek között, akár az afrikai sivatagban egyformán győzelmesen nyomulnak előre.



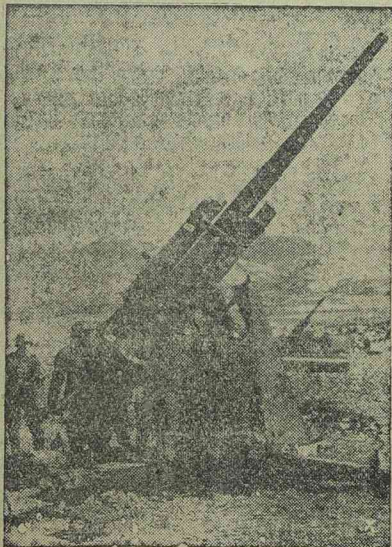
A német katonák és az egyszerű bolgár pásztor egyformán örülnek a bolgár dohányának



A Bulgáriában tartózkodó német csapatokat a lakosság adományokkal halmozza el.



Egy német hidászrezed különböző járműveivel bevonul az egyik bolgár városba



Német nehéz légbárító ágyúk védtek a baráti Bulgáriát.



Az Afrikában harcoló német hadtest katonái a frontújságot olvassák.



A német katonákat Szicíliában ilyen hatalmas karfiolokkal táplálják.

## Buziás-gyógyfürdő (Bánát)

Páratlan szénsavas, sós, vasas fürdők, ivókurák. Biztos gyógyhatás: **Szív- és nőbetegség** ideg-, reuma- és egyéb eseteiben stb.

Előrangú szállodák és villák. Szórakozást, üdülést nyújt: a Gyógypark, Sport, Strand, Tennisz, az állandó zene, tánc, mozi stb. Teljes kényelem. Kaszinó és jó étterem. — Mérsékelt árak. — **Fürdőidény:** május hó 15-től október hó 1-ig **50 százalékos utazási kedvezmény a CFR. vonalain.**

Információkat ad: a Fürdőigazgatóság és az Oficial Local de Cură și Turism.

# KÖZGAZDASÁG

Az EMGE közleménye

## A méhészt és a modern mezőgazdálkodás A földmivelő-méhészt többtermelése — A közönséges kömény mint méhlegelő és annak termelési szabályai

A szőlőtől védett, nyirkos természetű, agyagos talajt kedvelő két éves növény vetési ideje július, augusztus, harminc-nyegen centiméter sortávra, holdankint 5-6 kilogramm vetőmaggal. A talaj alaposabb kihasználása miatt vehető a tetejére mint társnövény, ősszel rozs, őszi árpa, november hónapban facélia, vagy kora tavasszal fehér vagy fekete mustár is. Ahogy ezek a társnövények beértek és learattatnak, a kömény megkapalando és a sorok vagyis a főnövény 25-30 centiméter tőtávolságra kiritkitandó.

A reá vetett társnövény minden alkalommal a rendesnél gyérebben kell ültetni.

Ha facélia lett reá vetve kora tavaszi méhlegelőnek, azt ha elvirágozott, rögtön le kell kaszálni és a területről elhordani, mivel azt csak méhlegelőnek vetették nem fontos a magbaérés. A többi felsorolt társnövényt beérleltetheti a gazda, mert

őszig a kömény is beérik.

A kömény egyéb munkálatai az édes köménynél leírt módon történnek. Learatása után a tövek kiszáradnak.

Terméshozama 5—8 mázsa holdankint.

Jó másodrangú méhlegelőt adó fűszernövény.

### HIVATLOS FÖLDNÉLKÜLI MÉHESZKÉK TÖBBTERMELÉSE

Ott, ahol a mezőgazdálkodási kultúra elvonta a méhek asztaláról a vadvirágok millióit és azt a méhésztnek pótolnia kell, a következők irányt adom méhlegelő készítésére. Lakatos Tivadar méhésztársunk szavait idézve: „Ha nincs méhlegelőnk, vándoroljunk, vagy létesítsünk mesterséges méhlegelőket.“ Igaz, mind a két eshetőség költséges és fáradságos, de ha másként nem sikerülhet a méhészkedés, megtehetjük. Például tehetősebb méhészt egymaga vagy társulva kibérel hat hold földet, melyből ősszel augusztusban bevet két holdat őszi káposztával vagy banati repcével, holdankint hét kilogramm maggal.

Ha a vetés sikerül, a repce a következő év április végén virágzik.

Május végén, június elején aratható. A helye rögtön felszántandó és bevethető pohánkával vagy facéliával, mellyel a méhészt pótolni fogja a hiányzó tarlóvirágot. Ilyen módon két magtermést és a méhei részére két bőséges mézhordást biztosított.

A még rendelkezésre álló négy holdból augusztusban bevet két holdat édes köménnyel a már felsorolt módon. Ha a kömény sorai már szépen látszódnak, ugyanaz év őszén, november elején a kömény sorai közé gyéren szórja ki a facélia magot.

Azért késő ősszel, hogy az csak a következő év tavaszán keljen ki, mivel télen kifagy.

De ha kora tavasszal kell ki, az akácot megelőzve már áprilisban virágzik és igen kiadós serkentő méhlegelőt ad a méhcsaládok részére. Ha elvirágozott, lekaszálandó. A területről lehordandó és az édes kömény a már leírt módon megmunkalando. A kömény júliusban virágzik. Így ez a terület is adott értékes magtermést (édes köményt) és a facéliával együtt két kitűnő méhlegelőt. Ha a méhészt nem akar édes köményt termelni, vehet helyette biborherét is, amelynek magjai június elejére szintén beérnek, a terület pedig nyár végi méhlegelőnek újra bevethető facéliával. Ha a biborherét elvirágzása után zölden lekaszálják szénának, akkor a helyére vehető szeges borsó (lófogó borsó) holdankint hatvan kilogramm vetőmaggal, harminc centiméter sortávra.

Karó növénynek tanácsos a borsó fölé fehér mustárt vetni, négy kilót kiszórva holdanként.

A terület így is egy széntermést adott a biborheréből és a borsóból és fehérmustárból két jó magtermést, a három növényből pedig három jó mézhordást. Ezenkívül

a talaj is jó állapotban marad.

Hogy a méhészt sikere még biztosabb legyen, a

még rendelkezésre álló két hold földön április elején egy holdat facéliával vet be, akác utáni virágoztatásra, holdankint három kilogramm maggal, 35—40 centiméternyi sortávra, gyéren, egy holdat napraforgóval, vagy ugyancsak facéliával augusztusi virágoztatásra. Az így felsorolt vetési sorrendek mellett a siker nem maradhat el, sőt ha a méhészt ügyes gaz-

Mint megírtuk, Aradon a cukor- és kenyérjegyek kiosztása folyamatban van.

Folytatódagosan közöljük azoknak a kereskedőknek névsorát, ahol a cukorjeggyel személynként havonta 1 kgr. 20 deka cukoradagért jelentkezni lehet.

A névsorban feltüntetjük: 1) A körzet számát, 2) A kereskedő nevét és 3) a kereskedés helyét.

A cukorjegyeken feltüntetik mindig annak a körzetnek a számát, ahová az egyes személyeket beosztották.

### 101—150 körzet.

101. körzet: Kunert C. Ignat utca 29, 102. körzet: Schöffel Dorobantilor utca 11, 103. körzet: Jumanca Oituz utca 160, 104. körzet: Jumanca Oituz utca 160, 105. körzet: Bakor C. Ignat utca 65, 106. körzet: Maxa C. Ignat utca 56, 107. körzet: Deliman Rehovei utca 188, 108. körzet: Cosara C. Ignat utca 60, 109. körzet: Lelik Gen. Coanda utca 54, 110. körzet: Albu Gen. Coanda utca 40, 111. körzet: Wunderlich Gen. Coanda utca 27, 112. körzet: Albu Gen. Coanda utca 40, 113. körzet: Garlati Pompiliu utca 28, 114. körzet: Bazel Pompiliu utca 47, 115. körzet: Szüsz Raicu utca 29, 116. körzet: Grivitei utca 2, 117. körzet: Simion Ratiu

## Családfők figyelmébe!

Jelentettük, hogy a családfőknek az üzletekben való jelentkezésével kapcsolatban sok esetben bizonyos tájékozatlanság mutatkozik. A meghatározott élelmiszerek igénylésének bejelentése a népszámlálási elismervény alapján történik, miután arról megállapítható, hány személy tartozik az egyes háztartásokban. A timisoarai városi gazdasági hivatalnak azonban több esetet hoztak tudomására, amelyekben a népszámlálási elismervényen szereplő személyek száma nem fedti a tényleges igénylők számát. Vannak például olyan esetek, hogy az illető családnál diákok vannak ellátásban, akik a népszámlálási iven már azért sem szerepeltek, mert — szüniidő lévén — nem is tartózkodtak a városban. A városi gazdasági hivatal arra való tekintettel, hogy számos esetben külön kell tisztázni az egyes háztartások élelmiszergyénylő tagjainak számát, a maga részéről intézkedést is hozott s erről külön hirdetőnyel adott ki. A városi hirdető-

Ujabb mezőgazdasági gépek érkeztek Németországból. București jelentés szerint a husvéti ünnepek előtt Németországból 583 traktor, 530 vetőgép, 13.406 eke és közel kétezer más mezőgazdasági gép érkezett az országba. Az utóbbi napokban pedig újabb vagon mezőgazdasági gépet szállítottak Romániába.

A prefektúrához kell benyújtani az élelmiszer igényléseket. A közellátási államtitkárság közli, hogy az ételolaj, cukor, liszt, buza, kukorica, árpa, zab és burgonya ellátással kapcsolatos igényléseket a megyei prefektúrák mellett működő ellátási hivatalhoz kell benyújtani. A hivatal minden kérelmet a közellátási államtitkárság intézkedéseinek megfelelően intéz el. Azokat az ellátási kérelmeket, amelyek nem tartoznak az egyes megyei ellátási hivatalok hatáskörébe a közellátási államtitkársághoz terjesztik fel.

da, nagyon jó sikerrel zárja le az évet, mert a felsorolt mézelő növények megterméséből minden költségét fedezte, a beszűretelt méz pedig tiszta haszonként könyvelhető el.

Egész nyáron át gazdag méhlegelőn tarthatja méhcsaládait és a rajok is sikerülnek. Ami pedig a fődolog, sokkal biztosabb a kockázatos vándorlásoknál. Egy katasztrális hold méhlegelőre husz méhcsalád számítandó.

### KEZDŐ VAGY SZEGÉNYEBB MÉHESZ TEENDŐI

A kezdő méhésztnek először is tisztában kell lennie a lakókörzetében levő méhlegelőkkel. Tanulmányozza szorgalmasan mindazon fák, bokrok és egyéb növények életét, amelyek majd megszorodó méhcsaládjainak méhlegelőt nyújtanak. Jegyezze jól meg magának nemcsak a kezdő, de a haladó méhészt is hogy

a méhcsaládok számát sohasem a méhészt, hanem a méhlegelő szabja meg.

A méhlegelő lesz méhésztének alapja. A virágos kertjét csak olyan virágokkal iltesse be, amelyek a méhcsaládok részére méhlegelőt is nyújtanak. Gyűjtögetse azok beért magjait, osztogassa szét a méhei röpökörzetén belül ismerőseinek, szaporítsa a mézelő fákat és cserjéket. Ismerkedjék meg határának mindazon növényeivel, amelyek élete a méhek életével szoros kapcsolatban van. Gyűjtse azok beért magjait és iparkodjék mentől nagyobb területen azokat meghonosítani. Mert az a méhészt, aki ismeri méhlegelője képességét, sok méhészteti fogásnál sikerrel használhatja fel e szén ismeretét.

Bíró Pál

## A cukorjegyrendszer Aradon

utca 18, 118. körzet: Halic Ratiu utca 52, 119. körzet: Simion Ratiu utca 52, 120. körzet: Halic Ratiu utca 52, 121. körzet: Spangur Podului utca 22, 122. körzet: Smolar Vanatorilor utca 24, 123. körzet: Albu Gen. Coanda 40, 124. körzet: Beregszászi Suciu utca 72, 125. körzet: Haller Suciu utca 22, 126. körzet: Cosma Suciu utca, 127. körzet: Rus Bihorulul-ut 22, 128. körzet: Schwartz Bihorulul-ut 4, 129. körzet: Buzariu Reg. Ferdinand 52, 130. körzet: Rus Bihorulul-ut 22, 131. körzet: Bugariu Reg. Ferdinand 52, 132. körzet: Codreanu Costin utca 12, 133. körzet: Varga Sagunat 2, 134. körzet: Dingfelder Piata Mica 1, 135. körzet: Milnar Purice utca 30, 136. körzet: Clon Purice utca 11, 137. körzet: Ince Basarab utca 55, 138. körzet: Kredler Basarab utca 17, 139. körzet: Lucaici Sezoaroi 136, 140. körzet: Czernaczki Sarzenilor utca, 141. körzet: Sinitean Lacrimioarelor utca 46, 142. körzet: Redis Ghiocilor utca 39, 143. körzet: Porha Vlaicu utca 253, 144. körzet: Pecian Marnei utca 33, 145. körzet: Paohazi Indanpendentei utca 8, 146. körzet: Draganov Progresului utca 2, 147. körzet: Ebervein Progresului utca 30, 148. körzet: Cosma Reg. Ferdinand-ut, 149. körzet: Cosma Reg. Ferdinand-ut, 150. körzet: Winter Weitzer utca 27 (Folytatjuk.)

mény a lakosság tudomására hozza, hogy mindazon esetekben, amelyekben a cukor-, fehérliszt-, ételolaj- és husigénylésre való beiratkozásnál kitűnik, hogy valamely különbség mutatkozik a népszámlálási elismervényen feltüntetett személyek száma és a tényleges igénylők száma között, az illetők jelenjenek meg a lakóhelyükre illetékes kerületi telebiróságánál.

Az érdekeltek a telebiróságon kapják meg a szükséges felvilágosítást, hogyan ejtsék meg a változtatásokat az igénylők számához képest, vagy hogy ott élelmiszeri elismervényeket kapjanak.

A városi gazdasági hivatal közleménye egyúttal a fogyasztókörzés és a kereskedők tudomására hozza, hogy az említett élelmiszerekre való igényléssel kapcsolatos beiratkozást vasárnapon (tehát a mai nap folyamán) is lehet eszközölni, amint az a közellátási államtitkárság 484. számú rendeletéből is kitűnik.

Aszalt gyümölcs előállítás. A földművelésügyi minisztérium részben már kifizette a gyümölcskonzervek és aszalt gyümölcs előállításához szükséges berendezést, úgy hogy ezek szállítása a közeljövőben megtörténhetik. Az aszalt gyümölcs előállítását szolgáló nagyzütem gépeit is megrendelték és azokat nyomban szállítani is fogják. Az idei gyümölcstermés értékesítése így minden tekintetben biztosított.

Az aradi kereskedelmi és iparkamara felhívása tagjaihoz a társadalmi segélyalap gyarapítására. Az aradi kereskedelmi és iparkamara felhívással fordult tagjaihoz, hogy a kereskedelmi segélyalap gyarapítására mindenki tíz százalékát fizesse ennek az összegnek, egyszerre, vagy havi részletekben, amelyet 1939 őszén hadfelszerelésre jegyzett. Az összegeket a megye pénztárára kell befizetni.

# Korber-ékszeresek

a legdivatosabb minták szerint készülnek. Ekszer- és órájavítások! Mérsékelt árak.

**KORBER ISTVAN, Timișoara**

1. Strada Caruso 3, (Kossák fényképész mellett)

## SPORTESEMÉNYEK

### Mozgalmas bajnoki vasárnap

Ma teljes üzemmel folytatódna a labdarugó NB küzdelme

A sorsolás szeszélye folytán ez alkalommal egyetlen mérkőzés sem lesz Aradon, mert a Gloria szabadnapos, míg a Crișana Timișoarán a Chinezul ellen játszik. A Crișana legutóbbi két mérkőzésén odahaza legyőzte a CAMT csapatát, az Electricát pedig meglepetésszerűen kiverte a Román-Kupa további küzdelmeiből. Ezért érdeklődéssel várják az aradiaknak a Chinezul elleni szereplését. A lila-fehér fiuknak komolyan kell venni ezt a mérkőzést, ha a helyezéshöz méltó eredményt akarnak elérni. A Chinezul—Crișana CFR-mérkőzésen kívül még két B-ligamérkőzés lesz Timișoarán: A Politechnica—Electrica és a CFR—CFR Turnu-Severin találkozók.

A-Liga meccs nem lesz Timișoarán, mert a Ripensia a fővárosban a Sportul-Studentesc csapatával méri össze erejét. A Ripensianak nehéz dolga lesz,

mert egy hét leforgása alatt most már negyedik mérkőzését játssza, ami utifáradtság nélkül is nagy teljesítmény.

Igen érdekesnek ígérkezik a bradi Mica—Venus-találkozó. Itt nem lehetetlen, hogy a bányászcsapat mindkét pontot is elcsipi, ami súlyos csapás lenne a Venus bajnoki esélyeire. Nehéz küzdelmet kell vinni a Rapidnak Craiován, ahol már sok nagy csapat elvérzett. A jobbára lendületes fiatalokból álló craiovai együttesel szemben a lassu Rapidnak nem lesz könnyű dolga.

A honi csapatok sima győzelmére van kilátás a reșitai UDR—Gloria CFR, a sibiu Universitatea—FC Ploesti és a fővárosi Unirea Tricolor—FC Braila mérkőzéseken.

#### A RÉSZLETES LABDARUGÓ MŰSOR

Timișoara B-Liga:

Chinezul—Crișana CFR a Banatul-pályán 3 óra-  
kor.

CFR—CFR Severin a Banatul-pályán 5 óra-  
kor. Politechnica—Electrica.

#### B-LIGA MÉRKŐZÉSEK

Lugo: Vulturii Textila—Rapid.

II. csoport:

Simeria: CFR—Vitrometan.

Calan: Metalloport—Minerul.

Câmpia Turzi: Ind. Sarmii—Jiul.

## CORSO (ARAD)

hozza az igazi nagy filmeket  
11'30, 3, 5, 7'30, 9'30-kor. Tel. 23-64

## RIO

a szezon legexotikusabb filmje

**Basil Rathbone, Victor McLaglen  
Sigrid Gurie, Leo Carillo**

### Apróhirdetések

#### Allást keres

Házvezetőnői vagy jobb szakácsnői állást keres középkorú komoly nő sokéves bizonyítványokkal. Timișoara, II., Spl. Draghici 3, házmesternél. (Neptun-fürdő mögött.) (783)

Urileány perfekt német, román, magyar nyelvtudással állást keres gyermek mellé egész vagy fél napra. Ajánlatokat „Zsidó” jellegre a timișoari kiadóba kérem leadni. (920)

Zsidó urileány lehetőleg zsidó családhoz ajánlkozik gyermek mellé, esetleg háztartásban is segítkezik. Ajánlatokat „Vidék előnyben” jellegre Rudolf Mossehoz Arad, Eminescu-u. 8 (2359)

Vezetékszerezői házfelügyelői állást keres. Cím: Rudolf Mosse, Arad, Eminescu-u. 8. (2346)

#### Ok t a t á s

Angol, német, olasz, francia társalgókat keressünk szórakozásra. Címeket a timișoari kiadóba kértünk „Kultura” jellegre. (785)

Német, angol nyelvmester külföldi egyetemi végzettséggel három hónap alatt beszélni és írni megtanít. „Rekord” jellegre a timișoari kiadóba. (887)

#### Alkalmazás

Házmeesterpár, kizárólag gyermektelen, család házában felvétetik. Timișoara, III., Str. Rusu Sirianu 2, ugyanott kiadó nagyon szép száraz szoba, konyha, éléskamra pincelakás. (1947)

Szabósegéd kerestetik azonnali belépésre. Jalgóczy István, Savarsin. (922)

Becsületes tisztá mindens, vagy bejárónő, lehet zsidó is, két személyhez felvétetik. Steiner Ernő, Timișoara, II., Str. Cogalniceanu 19. (955)

Megbízható bejárónő délelőtti órákra felvétetik. Colicoa trafik Timioara, Str. Bratianu 15 volt Galgóczy trafik. (953)

Varrónők önállóan dolgozók, magas fizetéssel azonnalra felvétetnek. Timișoara, III. Blv. Carol 11. I. em. ajtó 14. (948)  
Megművelésre házhelyek az I. és III. kerület központjában kiadók. Érdeklődők adják le címüket „Kert” jellegre a timișoari kiadóba. (980)

Megbízható tisztá mindenest, május 1-re keresek. Cím: Rudolf Mosse, Arad, Str. Eminescu 8. (2349)

Megbízható mindenest keresek május elsejére. Timișoara, III., Str. Odobescu 25. (1962)

Dobozgyárba fiatal munkásnők felvétetnek, ugyanott egy szolgál dobozszállítás-hoz felvétetik. Olympia Cartonage, Timișoara, II., Str. Stefan cel Mare 49. (930)

Ügyes bejárónő a délutáni órákra felvétetik. Timișoara, III., Str. Metianu 1 (Püspök hidhoz közel). (962)

Perzsaszőnyeg- szövőleányok állandó munkára, tanulóleányokat felvesszünk. Timișoara, IV., Blv. Berthelot 5. (971)

Megbízható szobaleányt keresek, május 1-re. Cím: Arad, Str. Eminescu 21/23, II. em. balra. (2350)

Intelligens nőt keresek 5 hónapos kis leányka mellé, mosást végezni kell. Teoreanu, Administratia I. em. Blv. Reg. Regina Maria 1, Arad. (2345)

Mindens gazdasszonyt keres magános ur. Nyugodt tartós alkalmazás, komoly rendes főzépkorúnak. Jelentkezési iratokkal 10-11 és 4-6 közt. Flauder trafikban. Timișoara, III., Pta. Lahovari (651)

Asszonyt keresek tejkihordáshoz és baromfihoz, lakás van. Arad, Str. Caragiale 1. (2342)

Férfi vagy asszonyt aki a sérvkezeléshez ért, kerestetik Aradra. Cím Rudolf Mosse Arad, Eminescu u. 8. (2346)

Asztalosok, fiatal napszámások jó fizetés mellett felvétetnek. Siebold bútorgyár, Timișoara, II., Str. Telegrafului 22. (897)

Jól főző mindenest keresek május 1-re. Jelentkezni lehet délelőtt 9-től 11-ig. Timișoara, Bulev. Regele Mihai I. 4., ajtó 6. (862)

Bejáró mosónő és férfi mindenest azonnali belépésre felvétetik. Timișoara, I. Str. Venetia 6. (872)

Középkorú gyermektelen házaspár iratokkal házmesternek május 1-re felvétetik. Bővebbet csakis Timișoara, I. Str. Eugen de Savova 12, II. emelet. (790)

!	HÁZAK	ELADÁSA
	FÜLDEK	VÉTELE
	SZÖLÖK	CSEREJE
	MALMOK	
	TELKEK	

minden árfokozatban  
**HATSCHER ÜGYNÖKSÉG**  
I. Blv. Carol 46. Telefon 16-95.

Főzni tudó mindenest kerestetik. Háromtagú zsidó család keres kétszobás lakás-hoz, rendszerető, tisztá, megbízható, főz-nitudo mindenest lányt, május elsejére. Jó fizetés és jó bánásmóddal. Cím a timișoari kiadóban. (852)

Keresek egészen fiatal rendes lányt könnyű házi munkára egyedülálló urinő-nöz. Lehető esetleg bejáró is. Fizetés meg-egyezés szerint. Bemutatkozni d. u. 4-6 óra között. Cím a timișoari kiadóban. (816)

#### KERÜLETI BAJNOKSÁG

Vulturii—Banatul a Vulturii-pályán 11 óra-  
kor, vezeti Székely.

Patria—Ancora az Electrica-pályán fél 4 ó-  
ra-  
kor, vezeti Duma.

#### IFJÚSÁGI BAJNOKSÁG

Ripensia—Chinezul az Electrica-pályán, vezeti  
Zemora. Progresul—CAMT a Banatul-pályán egy  
óra-  
kor, vezeti Cristea. Rapid—Electrica a Rapid-  
pályán, vezeti Stan. Banatul—Vulturii a Banatul-pá-  
lyán negyed 10 óra-  
kor, vezeti Tepeneag.

Bírójelölés a vasárnapi aradi mérkőzésekre.  
AMRA—Astra, Olimpia-pálya, fél 4 óra-  
kor, bíró: Re-  
chesan, határbírók: Barbu és Marinescu. Intelegerea-  
SGA 4 óra-  
kor, az Intelegerea-pályán, bíró: Ciorogariu,  
határbírók: Sasu és Pateanu. Transilvania—CAA,  
délután fél öt-  
kor a CAA-pályán. Bíró: Mosulet, határ-  
bírók: Sasu és Gorgan. Unirea—Tricolor, délután 5  
óra-  
kor az Unirea-pályán. Bíró: Gherman, határbi-  
rók: Adamovici és Pasler.

A timișoari CAMT közgyűlése ma, vasárnap dél-  
előtt tizenegy óra-  
kor lesz az erzsébetvárosi Polgári  
Kör helyiségében, Motilor-utca 7 szám alatt.

#### Birkozás

### Magyarország—Olaszország 6:1

Szombaton este tartották Budapesten a hetedik  
magyar-olasz nemzetek közötti birkozóversenyt.

Az eddigi hat találkozóból háromszor a magya-  
rok és háromszor az olaszok kerültek ki győztesként.  
A tegnapi este mérkőzés ünnepélyes külsőségek kö-  
zött és a magyar-olasz barátság jegyében zajlott le.  
A nagyszámú közönség mindvégig lelkes hangulat-  
ban biztatta a versenyzőket, akiknek soraiban három  
vidéki, közöttük Tözsér és három budapesti képvise-  
lte a magyar színeket. Az eredmények a következők:  
Tözsér tussal győz Riserini ellen. Tóth pontozá-  
sal győzelmet arat Bertoli fölött. Gál, Síváry, Ko-  
vács és Bóbis ugyancsak pontozással győz Magni,  
Ressovschi, Silvestri, illetve Donattival szemben,  
míg az olaszok egyetlen győzelmet Galegatti sze-  
rezte, akitől Finyák pontozással kapott ki.

### Megbízható mindenest szakácsnőt

éves bizonyítvánnyal azonnalra vagy  
május 1-re keresek Timișoaran.  
Jelentkezni a Gyapjuipar portánál

Bejárónő egész vagy fél napra felvétetik.  
Timișoara, IV., Str. Vacarescu 19, I. em.  
ajtó 14. (921)

Megbízható mindenest keresek május el-  
sek május elsejére. Timișoara, III., Str.  
Odobescu 25. (1962)

Bejárónőt keresek egész napra esetleg  
lakással. Kiss, Timișoara, IV., Str. Popo-  
vici Barceanu 38. (881)

Gyakorlott román, német, magyar gép-  
írónőt keresünk. Cím a timișoari kiadó-  
ban. (902)

Bejáró mindenest azonnalra keresek.  
Csak igazolványokkal. Timișoara, IV.,  
Spl. Tudor Vladimirescu 15, ajtó 1. (903)

Szakácsnő, ki önállóan főz éves bizonyít-  
ványokkal május 1-re felvétetik. Jelent-  
kezni d. u. 5-ig. Telefon 45-77. Cím a ti-  
mișoari kiadóban. (905)

Tisztességes mindenest bejárónő azonnal  
felvétetik. Weinberg, Timișoara, II., Str.  
Moise Nicoara 32. (907)

Megbízható mindenest szakácsnő 3 tagu  
családhoz felvétetik. Timișoara, III., Str.  
Domnita Balassa 2, ajtó 2. (933)

Megbízható gazdasági ispánt keresek  
azonnali belépésre. Választ „Megbízható-  
” jellegre a timișoari kiadóba. (937)

Kifutó leány felvétetik Csendes papír-  
kereskedésbe, Timișoara. (978)

Mindenes, aki jól főz, azonnal felvétetik. Érdeklődni Jancu szabóüzletben, Timisoara, I., Str. Ungureanu, Városház-épület. (877)

Mindenes leány, szorgalmas, ki főzni is tud, május 1-re felvétetik. Jelentkezni csak d. u. Krausz, Timisoara, III., Str. Vladica Badescu 3. (889)

Varrólányok francia és angol munkára és egy tanonc felvétetik. Dormuth nőiszabó, Timisoara, III., Piata Lahovari 5. (883)

Bejárónő kerestetik délelőtti. Löffler-palota, Timisoara. Dr. Krausz. (891)

Vulkanizáló segédt felvesz Rex-garázs, Timisoara, I., Str. Gh. Lazar 12. (893)

Irodaszolgát, románt, keres részvénytársaság garanciával. Ajánlatokat „Servitor” jellegre Rudolf Mossehoz, Arad, Eminescu-u. 8. kérünk. (2308)

Újszerű csecsemőhöz szoptató dajka kerestetik azonnali felvételle, Dr. Rado szanatórium, Arad, Banatului 2. (2317)

Gyerekkiasszony azonnalra, és jól főző minden, tiszta, rendszerető, jó bizonyítvánnyal, május 1-re kerestetik háromtagú családhoz. Timisoara, I., Str. Buteanu 1. (1954)

Dobozgyárba fiatal munkásnők felvétetnek, ugyanott egy szolga doboz szállításhoz felvétetik. Olympia Cartonage, Timisoara, II., Stefan cel Mare 49. (930)

Mindenes szakácsnőt keresek. Timisoara, III., Spl. Tudor Vladimirescu 10, ajtó 4. (925)

Önálló kis munkás és kézi felvétetik Salamon Herman szabóságába. Timisoara, I., Str. Ady 2, Palace kávéház felett. (911)

Főzni tudó minden 2 személyhez Bucurestibe felvétetik. Jelentkezni Timisoara, II., Str. Cantacuzino 4, I. em. 4, d. u. 2-4-ig. (913)

Főzni tudó bejárónő azonnalra felvétetik. Timisoara, IV., Str. Freyer 2, II. em. ajtó 13. (934)

Mindenest vagy bejárónőt keresek azonnalra. Cim: Rudolf Mosse, Arad, Eminescu-u. 8. (2353)

Tanuló vagy kifutó fiu esetleg leány felvétetik Apolló festéküzletbe, Timisoara, IV., Piata Dragalina. (951)

Butorasztalossegod felvétetik. Arad, Cantacuzino 38. (2333)

Megbízható szakácsnőt vagy főzni tudó mindenest keresek május 1-re. Arad, Str. Constantinul 2, I. emelet. (2348)

Mindenest keresek megbízható május 1-re. Timisoara, III., Str. Iosif Gal 4, földszint 2. (942)

Mindenes szakácsnő azonnali belépésre felvétetik „Hotel Paris”, Timisoara, Cetate, Str. Matei Corvin 8. (974)

Takarítónőt a délelőtti órára felveszek. Timisoara, I., Bulev. Regele Ferdinand 1/b, III. emelet. (945)

Mindenes főzni tudó, vagy bejárónő iratokkal 3 tagú családhoz felvétetik. Scherfer, Timisoara, IV., Str. Duca 19, II. em. ajtó 8. (943)

Kifutóleány, megbízható, aki néhány órai takarítást is vállal, jó fizetéssel azonnalra felvétetik. Timisoara, III., Bulev. Carol 11, I. em. ajtó 14. (949)

Mindenest esetleg bejárónőt keresek azonnal vagy elsejére. Pogányné, Timisoara, III., Str. Wilhelm Mühlhe 34. (979)

Házmeesterpár, lehetőleg szülőkkel, akik otthon tartózkodnak állandóan, felvétetik, az aszony külön munkájáért fizetéssel. Cim: Arad, Str. Vulcan 23. (2325)

Házmeesterpárt, kinek felesége fizetésért dolgozik, május 1-re felveszek. Arad, Str. Episcopul R. 6. (2328)

13 vagy 14 éves kifutó fiut felvesz Marokvisi festő. Arad, Str. Duca 7. (2331) Férfiruha eladó. Arad, Str. Cloșca 12, házmesternél megtekinthető. (2329)

## Aki szőrméit menteni akarja, ZIRCHER szücszőz megőrzésre adja

Tűz és betörés ellen biztosítva vagyok. Molykár ellen pedig cégszerűen szavatolok. Arad, Eminescu-u. 14 sz.

Házmeesterpár, lehetőleg gyermektelen, május 1-re felvétetik. Szereléshez vagy kertészethez értők előnyben. Engel, Arad, Penes Curcanul 2. (2332)

Bejárónő felvétetik kis családhoz. Arad, Str. Cornel Popescu 23. (2335)

Erős, fiatal malomszolgát keres Kis daráló, Arad, Str. Marasesti 65. (2354)

### Lakás

Kétszobás lakást, kompletet, keresek azonnalra. Timisoara, II. kerületi park közelében. Cimeket „Pontos fizető” jellegre a kiadóba. (793)

Magas lépés mellett keres ügyfelünk 2-3 szobás lakást nem zónában. Magbeszélés Timisoara, I., Str. Sft. Jon 7. (1945)

Butorozott szoba egy ur részére azonnalra kerestetik. Cimeket a timisoarai kiadóba. (1951)

Május 1-re kiadó: 3-szobás fürdőszobás kertes magánház III. kerületben, 4-szobás modern lakás a színház mellett, 1 szoba konyha földszint, Str. Paris, 1 szoba konyha Calea Bogdanestilor, továbbá 3-szobás modern lakás a IV. kerület központjában (lelépéssel), valamint butorozott szobák, Információt ad Timisoara, I., Str. Sft. Ion 7, földszint 10. (1956)

Két- esetleg háromszobás lakást keresek május 1-re, zónában is. Esetleg kisebb házat bérek. Cimeket a timisoarai kiadóba. (1953)

Elegáns butorozott garzonlakás fürdőszobával és teakonyhával a III. kerületben kiadó. Ajánlatokat „Luxus” jelige alatt. (1948)

Különbejáratu butorozott szobát keresek. Cimeket „G” jelige alatt Rudolf Mossehoz, Arad, Eminescu-u. 8. (2324)

Három- vagy négy szobás magánházat megvételre keresek. Cimeket Rudolf Mosse, Arad, Eminescu-u. 8. (2326)

Kiadó belváros szélén Aradon ötszobás fürdőszobás kertes magánház májusra \$500 leírt. Érdeklődések „Honorarium” jellegre Rudolf Mossehoz, Arad, Eminescu-u. 8. (2314)

Feltétlen különbejáratu butorozott szobát keresek mielőbbre, központi fekvés nem fontos. Cimeket „Rendes fizető” jellegre Rudolf Mosse, Arad, Str. Eminescu 8. (2312)

Keresztény, szolid, szerény igényű nő butorozott szobát keres Aradon a belvárosban. Cimeket Rudolf Mossehoz, Arad, Eminescu-utca 8. (2290)

### Megbízóink készpénzben

nagyon magas árat fizetnek külföldi, belföldi perzsaszőnyegéért, antik butorokért, márkás porcellánokért, irodai berendezésekért, linoleumért, irógépekért, festményekért, szobrokért, Wertheimkasszáért, műtárgyakért, ezüst-disztárgyakért, könyvritkaságokért. „ARTA” bizományi üzlet, Arad, Strada Alexandri 5.

Elegáns butorozott szoba fürdőszobahasználat, különbejáratu, komoly uriembernek kiadó. Cim a timisoarai kiadóban. (938)

Keresek május 1-re modern 2-3 szobás lakást. Ajánlatokat kérem Banca Ardeleana Timisoara, Bulev. Regele Ferdinand 7, Bunaciul. Telefon 24-92. (909)

Iradahelyiség, nagy, tágas Timisoara, I. kerület központjában azonnalra kiadó. Érdeklődések „Iroda” jellegre a timisoarai kiadóba kérek. (931)

Butorozott szoba, kapualatti, külön bejárattal, kiadó. Arad, Piata Gen. Cernat 8. (2352) Használt fürdőkád és kályha kerestetik. Cim: Rudolf Mosse, Arad, Eminescu-u. 8. (2358)

Keresek Aradon butorozott szobát két személynek, esetleg konyahasználattal. Központ nem fontos. Cimeket Rudolf Mossehoz, Arad, Eminescu-u. 8. (2361)

Egy szoba konyhás, esetleg fürdőszobás lakást keresek a II. kerület környékén. Cimeket „Pontos fizető” jellegre Rudolf Mossehoz, Arad, Eminescu-u. 8. (2324)

Egyszobás-konyhás lakást keresek május 1-re. Cimeket Rudolf Mosse, Arad, Str. Eminescu 8, alá kérek. (2341)

I. kerületi villában összkomfortos butorozott szoba zónában május 1-re kiadó. Ajánlatokat „Tiszta” jellegre a timisoarai kiadóba. (936)

Butorozott garzonlakás, modern, fürdőszobás, folyóvízzel, külön bejárattal, villanegyedben, esetleg garázzsal, jól fizető két bucuresti igazgató részére, kik csak havonta 10 napot töltenek itt, kerestetik. Timisoara. Telefon 38-40. (956)

Üres parkettás udvari szoba különbejárattal május 15-re kiadó. Ajánlatokat „II. kerület” jellegre a timisoarai kiadóba. (910)

Keresek egy, esetleg két butorozott szobát fürdőszobahasználattal két személy részére, lehetőleg park közelében. Cimeket Rudolf Mossehoz, Arad, Eminescu-u. 8. „Park” jellegre. (2362)

Egyszobás modern (nem zóna) II. ker. lakásomat elcserélném hasonlóval az I., III. vagy IV. kerületben lehet zóna rész. Ajánlatokat „Május 1” a timisoarai kiadóba kérek. (981)

1 szoba-konyhás esetleg garcon lakást keresünk pontosan fizető jó lakónak IV. kerületi piac közelében. Ajánlatok „Földszint” jellegre a timisoarai kiadóba. (946)

Szöven butorozott különbejáratu utcai szoba fürdőszoba használattal kiadó. Timisoara, Blv. Carol 14. földszint 3. (961)

### Szépén butorozott szobát

külön bejáratu szobát keresek fürdőszobával, vagy anélkül. Saját ágyneműm, párnám és paplanom van. Cimeket kérem Rudolf Mossehoz Arad, Eminescu u. 8 leírt. (966)

Butorozott szobát külön bejárattal keresek, lehetőleg az I. vagy III. kerületben. Ajánlatokat „H. M.” jellegre a timisoarai kiadóba kérek. (966)

Elegáns butorozott szoba házaspárnak elsőrangú fél pansióval, telefontal a Mária közelében kiadó. Timisoara III., Str. Iosif Gal 5, ajtó 1. (972)

Szépén butorozott szoba különbejárattal, fürdőszobahasználattal május 1-re kiadó. Timisoara, IV., Str. Mircea Voda 3. (1963)

Két vagy háromszobás lakást keresek fürdőszobával és mellékhelyiségekkel. „Mérnök” jellegre a timisoarai kiadóba. (898)

Lakás: szoba, konyha 500 leírt a II. kerület közepén május 1-re kiadó. Timisoara, II., Str. Maresal Joffre 1, házmesternél. (900)

Butorozott szoba egyedülálló férfi részére esetleg teljes ellátással kiadó. Timisoara, II., Spl. Prota Draghici 1, földszint 7. (904)

Lépcsőházi különbejáratu butorozott szoba közvetlen fürdőszobával valamint két butorozott szoba konyahasználattal kiadó. Érdeklődni Arad, Bul. Carol 25. földszint 4. (2324)

### Butorizetemet áthelyeztem mindennemű butorok olcsón kaphatók

## UNGOR

Timisoara IV Str. 1, Bratianu 38  
(a Pucher kályagyár mellett)

Kiadó rendszeresen fizető kis családnak 2-szobás utcai nem modern de jó lakás május 1-re. Timisoara, II., Str. Balas 14. (976)

Elegáns butorozott szoba fürdőszobahasználat, külön bejáratu, komoly uriembernek kiadó. Cim a timisoarai kiadóban. (938)

### Adás-vétel

Jutányosan eladó 35-40 vagon tűzifa ab vasuti állomás, 60% prima cser, 30% gyertyán, 10% tölgy. Azonkívül eladó kb. 10.000 (tízezer) köbméter cser (60-68 vagon), 100 köbméter dorong ab erdő. Vasuti szállítás csak június hó 30-ig lehetséges. Cim a timisoarai kiadóban. (1957)

Jókarban levő kerékpár megvételre kerestetik. Cim a timisoarai kiadóban. (1952)

### Egy modern fagyalt-pavillon

összeállítható, lakkozva, eladó. Mihályi cukrászda Arad, Eminescu-u. 2

Kevés használt kombinált szekrényt megvételre keresek. Cimeket Rudolf Mosse, Arad, Str. Eminescu 8. alá kérek. (1980)

Rádió 3+1 eladó. Timisoara, I., Str. Galati 2. Fehér Kereszt mellett. (875)

Eladó képek, csillár, ebédlőszerviz, abroszok, stb. Reitter, Timisoara, III., Bulev. Mihai Viteazul 6. Telefon 33-14, d. u. 1/2-3-tól 5-ig. (878)

Keresek megvételre jókarban levő össze-csukható féregmentes vaságyat. Cimeket a timisoarai kiadóban kérem leírt. „Vaság” jellegre. (879)

Megvételre keresek egy Szeiber villany-vízmelegítőt 10 literes. Ilie Antal fodrász, Timisoara, IV., Str. Freyer 14. (885)

Főuri modern uriszoba, ebédlő, antik szalon, gyönyörű butorok, valódi értékes perzsa és másfajta szőnyegek, festmények, műtárgyak, 12 személyes ezüst evőeszköz, velencei tükör, márkás zongora, jóval áron alul kaphatók. E. Fischhoff, Timisoara, I., Bulev. Regele Mihai I. 6 (volt Duca). (886)

Irógépet, lehetőleg jókarban levő, portablen, sürgősen keresek megvételre. Babucza, Arad, Str. Eminescu 8. Telefon 17-11. (1960)

Veszünk modern és antik butort, szőnyeg, ezüstöt, porcellánt, iróasztalt, varrógépet. Nagy választék hálószobában, kombinált szobákban, konyhákban, mindenfajta modern használt és antik butorokban. Bidaria butorüzlet, Timisoara, IV., Piata Küttli 2, az udvarban. (622)

Teljes lakásberendezéseket, belföldi és keleti szőnyegeket, antik és modern butort, varrógépeket, ezüstöt, nemes porcellánt, Timisoarán, Aradon valamint az ország bármely más helyén veszünk a legmagasabb áron. Tempo bizományi üzlet, Arad, Bulev. Regina Maria 12. Telefon 19-75. (621)

Törtaranyat veszek legmagasabb napi áron, kizárólag megbízható helyről. Ajánlatokat mennyiség megjelölésével „Kélcsonós diszkréció” jellegre a timisoarai kiadóba kérek. (851)

Sürgősen eladó 5 éves ház 2x2 szoba, konyha, éléskamra, pince, szép gyümölcsös és elveteményezett kerttel, szőlővel, istállóval. Azonnal beköltözhető. Atalakítható egy ajtóval 4-szobásra. Ára 300.000 lei. Nem agrár. Timisoara, III., Str. Martirul Ciordas. (794)

**Jó állapotban levő téglá, cserép, oszlopok, gerendák, deszkák olcsón eladók.** Timisoara, Str. Gári és Baritiu-utcai sarok fatelep. (795)

**Fűszer és rövidáru berendezés jutányosan eladó.** Hotel Belavista Deta. (859)

**Modern sportkocsi, mély gyermekkocsi, fűszobafal, hálószoba, kétszemélyes otomán olcsón eladó.** Timisoara, IV. Str. Fröbl 36. (787)

**Eladó egy jó állapotban levő 25—30 lóerős „Austin”-traktor, ekével együtt.** Megtekinthető Beregsau községben Gornik pépésznél. (871)

**Alig használt, modern hálószoba, matrác-párna, rakamié garnitúrával, dézsa, teknő, üvegek stb. sürgősen eladó.** Bővebben: Arad, Bul. Regina Maria 8, II. em. 3. (2305)

**Nagyon olcsón eladó: ebédőkredencek asztallal, üvegek, kis villanyluszter, kézimunkafüggönyök.** Timisoara, I., Piata Libertatii 2, III. jobbra. (824)

**Kitűnő Oeser bécsi gyártmányú és szerkesztett szép, rövid zongora páncceltökével, 3-pedálos modern, sürgősen eladó.** Timisoara, III., Str. Timotei Cipariu 1, II. em. ajtó 12. (Református épület.) (802)

**Keresek modern világos drapp vagy fehér mély gyermekkocsit megvételre.** Cim a timisoarai kiadóban. (936)

**Rövid keresztthuro Schweighoffer zongora eladó.** Timisoara, II., Str. Ecaterina Teodorou 3, ajtó 1. (939)

**Használt Palsyander ebédlő jutányosan eladó.** Megtekinthető délután 4—7-ig. Timisoara, II., Badea Cartan 3, udvarban, I. em. ajtó 15. (935)

**Megvételre keresek használt, jókarban lévő írógépet.** Cim: Dr. Kriván Gyula ügyvéd, Timisoara, I., Str. Eugen de Savoya 6. (918)

**Márkás rádiót megvételre keresek.** Timisoara, I., Str. Vasile Alexandri 7, II. em. ajtó 30. (926)

**Citroen autó kifogástalan állapotban eladó, 5 jó gumival.** Érdeklődni Urdereanu Timisoara, IV., Bulev. Berthelot 16. Telefon 38-10. (927)

**Veszek azonnal egy jó márkájú super rádiót.** Timisoara, Elisabetin, Str. Babes 7, I. em. (982)

**Gyermekkocsi, modern, jó állapotban jutányosan eladó.** Timisoara, III. ker. Str. Badescu 10, szuterén 3. (967)

**Siementhaler prima 2 éves üsző tenyészcéla eladó.** Érdeklődni Timisoara, IV., Spl. Tudor Vladimirescu 25/a, II. em. 25. (947)

**Rádió 4+1 (Zerdik) kevésbé használt, női kosztium eladó.** Timisoara, II., Str. Bontila 12, 1. em. ajtó 1. (954)

**Két ág, szekrény, egy éjjeliszekrény tükörel 200 leért eladó.** Timisoara, Str. Delavrancea 16. (959)

**Zongora keresztthuro 3 pedálos rövid kifogástalan állapotban Stelzhammer világmárka sürgősen eladó.** Megtekinthető naponta 3—5 között. Timisoara, II., Str. Balas 12. (960)

**Rövid keresztthuro Schweighoffer zongora eladó.** Timisoara, II., Str. Ecaterina Teodorou 3, ajtó 1. (939)

**Használt Palsyander-ebédlő jutányosan eladó.** Megtekinthető délután 4—7-ig. Timisoara, II., Badea Cartan 3, udvarban, I. emelet ajtó 15. (935)

**Megvételre keresek használt, jókarban lévő írógépet.** Cim: Dr. Kriván Gyula ügyvéd, Timisoara, I., Str. Eugen de Savoya 6. (918)

**Veszek gázrészot Timisoara IV., Blv. Berthelot 5. Szőnyeg üzlet.** (968)

**Hálószobabutor modern tömör panel alkalmi árban eladó.** Timisoara, III., Str. Memorandului 110. (970)

**Komplett mahagoni ebédlő eladó.** Cim: Arad, Str. Labirint 6. Cérnagyár. (2351)  
**Sírián két katasztrális hold szőlő eladó.** Cim Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. (2282)

**Íróasztalok, iratszokrény, pénzszokrény írógép eladó.** Megtekinthető, Arad, Pta. Avram Iancu 11, II. em. 10. (2347)

**Eladó 103-as Singer varrógép, amatőr rádió 4+1, tolokocsi.** Arad, Str. Horia 8. (2343)

**Sötét recamier kerek asztal három kárpitozott székekkel eladó.** Cim Timisoara, II., Str. Dragasani 8, III. em. Apart. 9 (958)  
**Keresek mindenek bejaronót reggeltől délutánig.** Május 1-re. Schreyer Albert, Timisoara, II. Pta. Detonata 6. (957)

**Egy jókarban levő tricikli, új három külső gummival eladó.** Mihályi cukrászda, Arad, Eminescu-u. 2

**Használt regiszterkasszát megvételre keresek.** Ajánlatot „Regiszterkassza” jeligére Rudolf Mosse hirdetőirodába. Arad, Str. Eminescu 8 alá kérek. (912)

**Fehér csempét és mozaik lapot megvételre keresek.** Timisoara, II. Str. Gloria 37. (916)

**Világos keményfa háló olcsón eladó.** Szekeres, Timisoara, III., Str. Iosif Gal 4. (928)

**Kevésbé használt divatos krém színű gyermekkocsi eladó.** Timisoara, III., Str. Porumbescu 41. (919)

**Eladó Singer hosszucsolnakos varrógép, porszívó 185 volt, használt gépszijak 15—75 mm. „Golf” rádiótorok, olíjprés, magtisztítógép, Hintz könyvelés, írógép.** Felvilágosítás 10—12-ig Timisoara, I., Str. Paris 3, ajtó 4, I. em. (923)

**Fű bicikli megvételre kerestetik.** Timisoara, telefon 44-18. (924)

**Ebédlőt modern kifogástalan veszek.** Hagiol, Timisoara, II., Str. Cantacuzino 2. (929)

**Tiszti egyenruha közepertmetre megvételre kerestetik.** Cim megtudható Timisoara, 27-75 telefon szám alatt vagy szívesebből a Grossmann-féle bőrkereskedésben. (843)

**Családi házat, vagy kisebb bérházat esetleg házhelyet villamos közelében bármely kerületnek a városfelé eső részében megvételre keresek.** Ajánlatokat kérem a timisoarai kiadóba „Pelikán” jelige alatt leadni. (812)

**Karikahajos varrógép, Singer szabógép, jégszekrény, patephon, fényképezőgép 9x12-es olcsón eladó.** Timisoara, IV., Str. Fröbl 36, II. em. 25. (788)

**Pénzszokrény modern pánccelozva és gyermekkocsi eladó.** Timisoara, IV., Str. Dimitrie Sturza 37, ajtó 1. (895)

**Jókarban levő gyermekketrec eladó.** Timisoara, II., Str. Lunei 9. (896)

**Modern háló, ebédlő konyha, 2 fodrász szék jutányosan eladó.** Timisoara, II., Str. Ispirescu 13. (897)

**Üveges iratszokrény keményfából eladó.** Cim Gaby kalapszalón. Timisoara, I. Str. Mercy. (906)

**Eladó barokk szalngarnitúra, kóris háló, dió háló, íróasztal, ág betétek, otomán, rómasztal, ebédlő asztal székekkel, új fehér-sárga kombinált férfi cipő 41-es stb.** Timisoara, IV., Bulev. Berthelot 2, Schweighofferné. Megtekinthető d. e. 10—12 és d. u. 4—8-ig. (903)

**Bélyeggyűjteményeket és sorozatokat veszek.** Domanszky, Timisoara, III., Str. Arges 8, a Piata Lahovaritól a második villamos megálló. (932)

**Gyermekkocsi Szepessy-féle és járó iskola eladó.** Vértés mérnök, Arad, Elisabeta-körút 35. (2357)

**Egy modern 3-lámpás rádió (hálózati) olcsón eladó.** Cim: Arad, Szerb-palota, apartament 25, d. u. 1-től este 9-ig. (2336)

**Finom férfiöltöny, fehér gyermekágy és egy kottatartó eladó.** Cim: Rudolf Mosse, Arad, Eminescu-u. 8. (2360)

**Megvételre keresünk cca. 1 millió tökével kisebb elektrotechnikai, mechanikai vállalatot, vagy garaszt, esetleg fatelepet, ugyanott löbb ház és háztelek eladó.** Timisoara, Str. Lonovici 5, ajtó 2. (941)

**Eladó bucovinai kéziszővő szép szőnyeg, 3 meter 1.20 szélességű.** Timisoara, I., Str. Grigorescu 1, II. em. 15. (975)

**Zongora, rövid, keresztthuro, Neuberger bécsi gyártmány, 3-pedálos eladó.** Megtekinthető vasárnap, Scherfer, Timisoara, IV., Str. Duca 19, II. em. 8. (944)

**Eladó matt ebédlőszekrény, asztal hat székekkel, ág, éjjeliszekrény mosdó nárványlappal, plüsgarnitúra, polituros szekrény, fayence mosdó, függönyrudak és egyebek.** Arad, Str. Alexandru Gavra 26. Déléltől 9—10, délután 1—3 között. (2297)

**Antik órát vásárol gyűjtő.** Timisoara, IV., Str. Fröbl 31. (668)

**Zongora, Franz-Oeser bécsi gyártmány, rövid, fekete, keresztthuro, páncceltökével, kifogástalan, majdnem új állapotban, eladó.** Cim a timisoarai kiadóban. (750)

**Kitűnő állapotban lévő férfi lüsterzakkó kabátot veszek.** Cimeket kérem a timisoarai kiadóba leadni. (1947)

**Modern diófurniros új hálószoba butor eladó.** Cim a timisoarai kiadóban. (973)

**Grossmann Asema B. egyszálú láncöltéses varrógép** női szalmakalap és trikóvarrások alkalmas, új állapotban, olcsón eladó. Timisoara, II., Str. Scolii 9. Tatár. (977)

**Eladók: ablak tokkal, 160/110, vasablak, vasajtó 185/65, ablakszárnyak, zsaluk, mákdaráló, borsdaráló, kávépergélő.** Cim: Rudolf Mosse, Arad, Str. Eminescu 8. (2327)

**Veunék írógépet és Berkel-mérleget.** Ajánlatokat Rudolf Mosse, Arad, Str. Eminescu 8. alá kérek. (2326)

**Keresek megvételre jókarban levő Singer karikahajos varrógépet.** Cimeket „H. B.” jeligére a timisoarai kiadóba. (952)

**6 literes fagyaltgép, 1 tartállyal, yoghurtos üvegek, zsákok, 1 férfi, 1 női teniszrakett, 1 gyermekhintáló, női és gyermekcipők eladó.** Timisoara, IV., Str. Vacarescu 37, I. 11. (950)

### Különléle

**150.000 lei kölcsönt veszek iparnövény vállalatokhoz.** Cimeket „Mezőgazdasági Iparvállalat” jeligére Rudolf Mossehoz, Arad, Eminescu-u. 8. (2323)

**Elveszett kicsi fehér nyírott nősténykutyá.** Megtaláló vagy nyomravezető jó jutalomban részesül. Fuchs, Primaria Timisoara, I. em. ajtó 79. (915)

**Gummihiány miatt Autotaxi kénytelen leállni.** Társas viszonyt jó napi keresettel ajánlok olyan egyéneknek akinek megfelelő gummi 650/16-os mérettel vannak. Ajánlatok „Sofför” jeligére a timisoarai kiadóba. (969)

**Figyelem! Dauer 140 lei vas és vízondolálás, manikűr, hajvágás, borotválás.** Pirotsky szalon, Arad, Str. Bratianu 2-4. (2328)

**Ki volna hajlandó garantált tiszta kombinált, vagy ehhez hasonló fölsőleges 1 szoba butorát raktár megtakarítás céljából elhelyezni új lakásba.** Cimeket „Uj lakás” jeligére a timisoarai kiadóba. (964)

**Istálló kiadó 5 állatnak, esetleg raktárnak.** Arad, Str. Caragiale 12. (2344)

**25 év óta Sannicolaul Maren fenálló cipőkalap, rövidáru üzlet, leépítése miatt az üzlethelyiség kiadó.** Bővebben Kertész Manoné, Sannicolaul Mare. (914)

**Bucurestiben bármilyen megbízást azonnal elintéző Bánovits nyugdíjas állomás főnök.** Timisoara, I., Str. Aurel Popovici 9, Tache Ionescu mellékútcaja. (917)

**100.000 lei kölcsönt folyósíthatok első helyi bekebelezésre.** Megkeresések „Előnyös” jeligére a timisoarai kiadóba kéretnek. (899)

**Keresek 20—40 méteres szint, esetleg kert részletet kötélgyártásra.** Lázár, Timisoara, II., Str. Balas 14. (901)

**Felkérem azt az ismert hölgyet, aki folyó hó 23-án egy pár drapp kézzel varrott női kesztyűt a Boulevard-ban azzal vett át, hogy hozzám eljuttatja, mielőbb jelentkezni szíveskedjék.** Firul Romanesc, Timisoara, I., Str. Vas. Alexandri 9. (890)

**ELVESZETT esütőtörtökön este a Café Wien előtti székeken egy tárca pénzzel és különböző iratokkal.** Becsületes megtaláló kéreik a pénz megtartása mellett az iratokat a következő címre küldeni: I., Str. Gh. Lazar, filiaia Ulsterreicher. (754)

**Üzlethelyiség a belvárosi Lloyd-soron, a „Palace” R.-T. palotában, május 1-re kiadó.** Közelebbit Timisoara, I., Str. Adv 2, II. em. (754)

**ARADON**

**a Déli Hírlap**

**részére hirdetések a RUDOLF MOSSE hirdetőirodában**

**Eminescu-u. 8. Tel. 17-11**

**Előfizetési reklamációk ugyancsak fenti címre intézhetőek**

**Villanykörtét cserélek 110 voltból 185 volttra.** Weinberger, Timisoara, II., Str. Moise Nicoara 32. (940)

**Elvesztett fekete szövet szoknya, Bulevard Carol, — Mária szobor — Capitol Mozi — Bulevard Diaconovici-Loga — Strada Scipio és Strada Petre Carp között.** Kérem a becsületes megtalálót magas jutalom ellenében leadni, mivel egy szegény kis tanulóleányról van szó. Timisoara, III., Blv. Carol 1. I. em. ajtó 14. (933)

**Hirdessen a**

**Déli Hírlapban!**

**Hatschek ingatlanforgalmi iroda**

**Arad, Bulev. Carol 46. Telefon 16-95.**

**(ARAK EZREKBEIN!)**

**6000:** kettős tkv. tétel képező bérház, 20 bérleménnyel. **3000:** sarok-üzletház, 13 lakással. **2500:** Belv. emeletes 9 lakásos. **1700:** Főtér mellett üzletes ház, 1 nagy, 4 közép nagy lakás nagy telek. **1600:** kettős telken épült bérház, 200.000 bto hozammal. **1500:** belv. 6 bérleményes, nagy fronttal. **1300:** főtéren bérházkomplexum 1/4 része, bttc 11% hozam. **1000:** körüti cottagevilla. **900:** II. ker.-ben sarokház 2 üzlet, 2 nagy, 8 kis lakás, nagy jövő. **800:** belv. 1x3, 1x2, 1x1 sz. kompl. lakás, nagy kert. **780:** Murespartu u. 3 szobás villa. **650:** üzletes sarokház. **550:** 3-szobás, fürdőszoba, nagy kert a Viztoronyánál. **400:** per-navai 3 lakásos. **330:** Belv. 3-szobás családi ház, nagy kert. **250:** Gyermekkorháznál, nagy kertes, földek. Telekek. Szőlők. Csere ingatlanok. Minden árfokozatban.